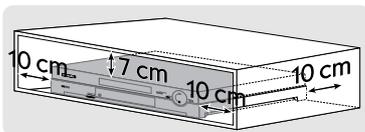


Précautions

Installation

Assurez-vous que l'alimentation secteur de votre maison correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique au dos de l'appareil. Installez le lecteur DVD sur une surface adéquate (meuble). Évitez que les trous d'aération ne soient recouverts. Prévoyez un espace d'environ 7 à 10 cm tout autour de l'appareil, voir illustration ci-dessous.



Condensation

Si votre appareil et/ou un disque a passé un certain temps dans une température ambiante froide, p. ex. pendant un transport en hiver, attendez environ 2 heures qu'ils aient atteint la température ambiante afin d'éviter des dégâts sérieux.

Utilisation

L'appareil n'est pas construit dans le but d'une utilisation industrielle. Il a été spécialement conçu pour un usage à domicile.

Cet appareil est prévu pour un fonctionnement continu.

Lorsque vous éteignez l'appareil et qu'il est à l'arrêt (standby), il est toujours connecté au réseau électrique. Afin de l'isoler complètement de l'alimentation secteur, il faut retirer la prise - tout particulièrement si vous avez l'intention de ne pas l'utiliser pendant une période assez longue.

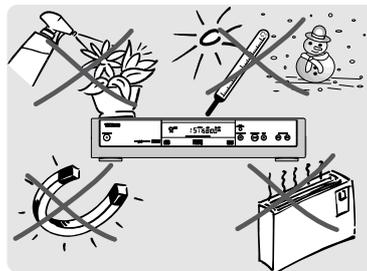
Entretien

Utilisez un chiffon doux, sec et propre mais aucune poudre à récurer, ni produit abrasif ou solvant. Si un objet ou un liquide entrait dans l'appareil, retirez immédiatement la prise et faites-le contrôler par un technicien agréé.

Attention

Protégez l'appareil de la vapeur et de toute chaleur excessive. Retirez immédiatement la prise au cas où l'appareil ne fonctionnerait pas correctement. Veillez tout particulièrement à ce que le tiroir à disque actionné par moteur puisse se mouvoir librement. S'il en est empêché, le mécanisme peut être endommagé. Installez-le à l'horizontale en évitant le voisinage de sources de chaleur (cheminée) et d'appareils produisant de forts champs magnétiques ou électriques.

- Ne déposez aucun objet lourd sur le lecteur.
- N'empilez pas d'autres appareils le lecteur.



Pour votre sécurité :

- N'ouvrez jamais l'appareil ni aucun de ses éléments. Cela peut être dangereux pour vous et pour certaines pièces fragiles. Vous risquez de recevoir une décharge électrique ou un contact avec le rayon laser.

**Classe 1
Produit laser**

Au dos de l'appareil

- N'essayez pas de regarder à l'intérieur de l'appareil, ni par l'ouverture du tiroir, ni par tout autre ouverture.

CAUTION	-LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.
ATTENTION	-RAYONNEMENT LASER EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DANS LE FASCIAU.
VORSICHT	-LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT IN DEN STRAHLEN BLICKEN.
ADVARSEL	-LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN.
ADVARSEL	-LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. STIRR IKKE INN I STRÅLEN.
VARNING	-LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STIRRA EJ IN I STRÅLEN.
VARO!	-AVATTAJEENSA OLET ALTITAIN LASERSÄTEILYLLÄ. ÄLÄ TUUJOTA SÄTEESEN.

A l'intérieur de l'appareil

Pour vos disques

Toujours ...

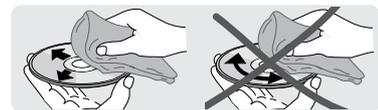
- traitez toujours vos disques avec précaution. Ne les saisissez que par le bord ou par l'orifice au centre,



- chargez-les toujours avec le côté imprimé vers le haut, (s'il s'agit d'un disque à 1 face),
- déposez-les toujours avec soin dans l'encoche du tiroir prévue à cet effet,
- utilisez toujours un chiffon doux pour les nettoyer si nécessaire en partant du centre vers le bord,
- rangez-les toujours dans leur pochette et en position verticale.

Jamais ...

- ne fermez jamais le tiroir à disque avec deux disques ou si le disque n'est pas correctement placé dans l'encoche,
- ne passez jamais de disques cassés, avec des éclats ou bien déformés et n'essayez pas non plus de les réparer avec du papier collant ou de la colle,
- n'écrivez jamais sur le disque,
- ne bougez jamais le lecteur pendant qu'il est en train de lire un disque,
- ne rayez jamais les disques et ne les exposez jamais directement aux rayons du soleil, à une humidité ou une température importante,
- n'essayez jamais de lire un CD photo ou un CD-R avec ce lecteur.
- n'utilisez jamais de spray, ni d'essence, ni de liquides antistatiques, ni tout autre solution pour enlever toute souillure du disque. Essuyez-le doucement avec un chiffon doux et humidifié (avec de l'eau seulement), du centre vers la périphérie, mais jamais en effectuant des mouvements circulaires qui risqueraient de provoquer des rayures pouvant entrainer des parasites à la lecture.



⚠ Si, après le démarrage d'un disque, vous entendez des bruits étranges ou des vibrations provenant de l'appareil, appuyez rapidement sur STOP sur la télécommande ou sur l'appareil.

Sommaire

Avant de commencer	
Le contenu du carton	4
Mise en place des piles	4
Les raccordements de base	5
Installation initiale	5
Télécommande DVD	6-7
Les menus	8
Affichages info	9
Façade et afficheur	10
Concernant les disques	11
Connexions	
Connexions TV-Vidéo	12
Connexions autres appareils	13
Son ambiant «surround»	14
Connexions audio	14-19

Installation de base

réglages initiaux minimum du lecteur.

Langues préférentielles	
La langue du menu principal	20
Menus d'installation	20
Vos langues préférées sur les disques	21
Sortie image et son	
Écran TV 4x3 ou 16x9	22
Sortie PERITEL	23
Sortie audio numérique	23

Lecture

DVD – CD audio – CD vidéo

Fonctions de lecture de base	
Lecture	24
Mémoire de reprise	24
Arrêt automatique	24
Contrôle du volume	25
Arrêt sur image et image par image	25
Ralenti	25
Fonctions d'accès	
Saut de chapitre / de plage	26
Recherche d'images / de plages	26
Repères	26
Titres, chapitres, plages ou temps écoulé	27
Lecture répétée	27
Son et image	
Son virtuel 3-D Surround / Zoom	28
Sélection temporaire des langues	
Langue des dialogues / Format sonore	29
Sous-titres marche / arrêt	29
Langue des sous-titres	29
Angle / clé parentale	
Angle de caméra	30
Désactiver temporairement la clé parentale	30

Fonctions spéciales

des CD audio – CD vidéo - DVD

Lecture programmée / Lecture aléatoire	
Lecture programmée	31
Lecture aléatoire (CD audio et vidéo)	31
Fonctions spéciales des CD audio et vidéo	
Accès direct à une plage (CD audio)	32
Intros can (CD audio)	32
Sommaire des plages (CD vidéo)	32
Sommaire des Index (Intros can/CD vidéo)	32

Installer et régler le lecteur :

Installation

réglages plus avancés.

Réglages spéciaux	
Mode Pause	34
Messages à l'écran	34
Options spéciales affichage	35
Options spéciales son	36
Haut-parleurs	37-39
Clé parentale	40
Modifier les données de la clé parentale	41
Télécommande universelle	
Réglages multi-produits / multi-marques	42
Liste des codes des marques	43-44
Commandes des autres appareils	45-46
Annexe	
Informations sur les codes régionaux	47
En cas de problème...	48-50
Index	51
Protection contre la copie de disques DVD	52
Garantie	52
Caractéristiques techniques	52

Installation CD vidéo CDAudio DVD

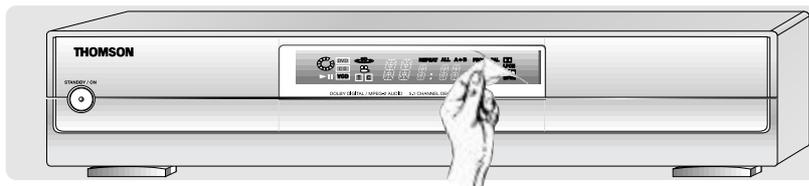


Avant de commencer

Le contenu du carton

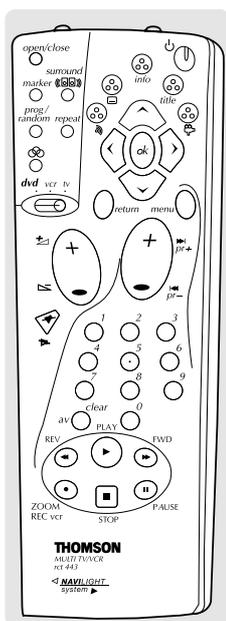
Veillez suivre toutes les étapes de ce chapitre.

- Enlever l'emballage et le film protecteur du lecteur DVD DTH 3300 ou DTH 3600 et vérifier la présence des éléments ci-dessous.
- Dans le cas assez improbable où un élément manquerait dans l'emballage, contacter votre revendeur spécialisé.



Lecteur DVD

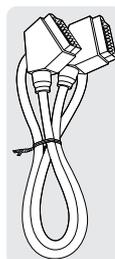
TÉLÉCOMMANDE



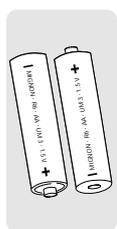
RCT 443 (DTH 3300)
ou RCT 446 (DTH 3600)



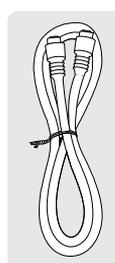
Cordon Audio/Video



Cordon Péritel / SCART

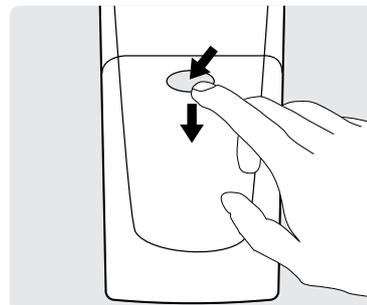


2 piles du type «AA» (R 6) pour la télécommande

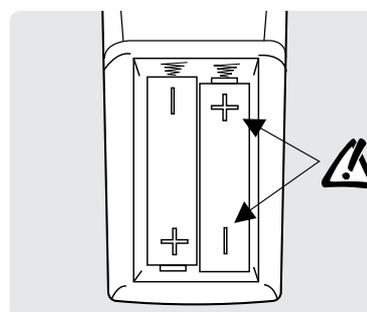


Câble S-vidéo

Mise en place des piles



1 Retirer le couvercle du compartiment à piles.



2 Insérer les piles en respectant les polarités (+ et -).



3 Remettre le couvercle du compartiment à piles.



Respectez l'environnement! Les piles contiennent des matières toxiques qui représentent un risque de pollution. C'est pourquoi elles doivent faire l'objet d'un traitement spécial. Votre revendeur prendra en charge vos piles usagées.

4

Télécommande DVD	6 - 7	Façade et afficheur	10	Lecture répétée	27
Menus	8	Fonctions d'accès	26 - 27	Son virtuel / 3-D Surround / Zoom	28

Avant de commencer

Les raccordements de base

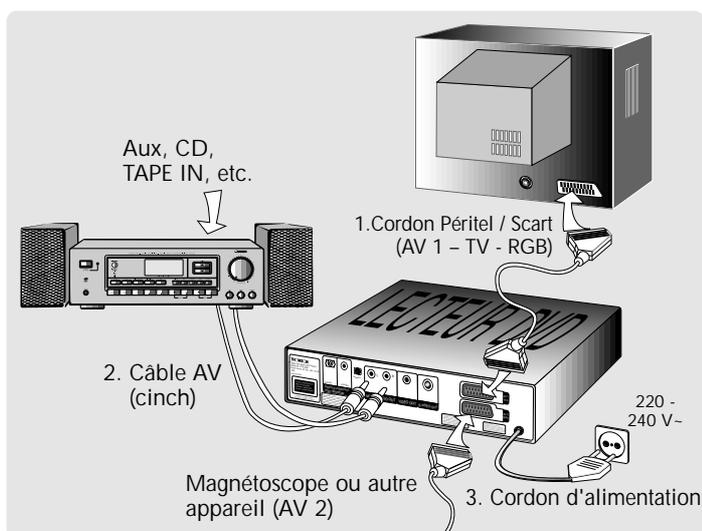
- Installer le lecteur DVD à l'horizontale en prévoyant suffisamment d'espace tout autour pour la ventilation.
- Protéger le lecteur de l'humidité, de la chaleur, du froid et de forts champs magnétiques (p. ex. haut-parleurs...).
- Ne pas empiler d'autres appareils sur le lecteur.
- Raccorder tous les appareils avant de brancher tout cordon d'alimentation dans la prise secteur.
- Toujours éteindre le lecteur DVD, le téléviseur et les autres appareils avant de brancher ou de débrancher un câble.
- S'assurer que les couleurs des connecteurs et des prises correspondent les unes aux autres pour le raccordement audio.
- Introduire bien fermement les câbles dans les prises.

1 Raccorder le téléviseur au lecteur DVD.

2 Raccorder la chaîne stéréo au lecteur DVD (facultatif).

- Si d'autres appareils sont raccordés au téléviseur ou si vous voulez utiliser d'autres câbles, consulter les pages 12-13.

3 Raccorder le lecteur DVD au secteur.



Installation initiale

1 Allumer le téléviseur et le lecteur DVD.

le menu ci-contre apparaît.

- Si le menu n'est pas affiché, sélectionner manuellement l'entrée AV correcte sur votre téléviseur (consulter son manuel d'utilisation).

2 Appuyer sur la touche correspondant à votre langue : (exemple : touche 2 pour le Français).

- Désormais, le français sera automatiquement la langue préférentielle des menus du lecteur et des disques, pour les dialogues et les sous-titres, si disponibles sur le disque. Pour le changer ou pour d'autres langues : voir pages 20-21.
- Cette préselection s'appliquera à tous les disques. Pour un changement temporaire des langues des dialogues et / ou des sous-titres, voir page 29.

*
Press 1 for English
Pressez 2 pour Français
Drücken Sie 3 für Deutsch
Premere 4 per Italiano
Pulsar 5 para Español
Tryck 6 for Svenska

* A la première installation, ce menu apparaît automatiquement.

3 Vous pouvez lire un disque maintenant.

Nous vous recommandons de compléter l'installation de base :

- format de l'écran du téléviseur : classique (4x3) ou cinéma (16x9), page 22.
- optimisation des sorties : image et son, pages 22-23.
- réglages des affichages, page 35.
- réglages spéciaux, page 34.
- réglage des haut-parleurs, pages 37-39 (DTH 3600 uniquement).
- clé parentale, pages 30/40-41.

Installation de base

Télécommande DVD

Fonctions pratiques

open/close =

pour ouvrir ou fermer le tiroir du disque (page 24).

surround* = son virtuel ambiant «surround»

pour profiter du son virtuel ambiant «surround» (pages 9-10 / 14-15 / 28).

marker* = marqueur

pour mémoriser des scènes pour la relecture (page 26).

prog / random* = lecture aléatoire / programmée

pour une lecture aléatoire et pour programmer la lecture (page 31).

repeat* = répétition

pour répéter des titres, des chapitres, des plages, ou le disque (page 27).

* Appuyer à nouveau sur la touche pour faire disparaître l'affichage.

 Pour éclairer les touches de la télécommande (DTH 3600).

 sans action (DTH 3600 / DTH 3300).

dvd vcr tv (DTH 3300)

pour utiliser cette télécommande avec votre lecteur DVD, votre magnéto-scope ou votre téléviseur (page 42).

dvd vcr tv hifi vcr/sat (DTH 3600)

pour utiliser cette télécommande avec votre lecteur DVD, votre amplificateur, votre magnéto-scope ou votre récepteur satellite, (page 42).

Lecture



pour sauter des chapitres ou des titres (page 26).

PLAY

pour démarrer la lecture (page 24).

REV / FWD

pour retour ou avance rapide ou pour une recherche visuelle (pendant la lecture) dans les deux directions (page 26).

STOP

pour arrêter un disque (pour arrêter complètement appuyer deux fois).

PAUSE

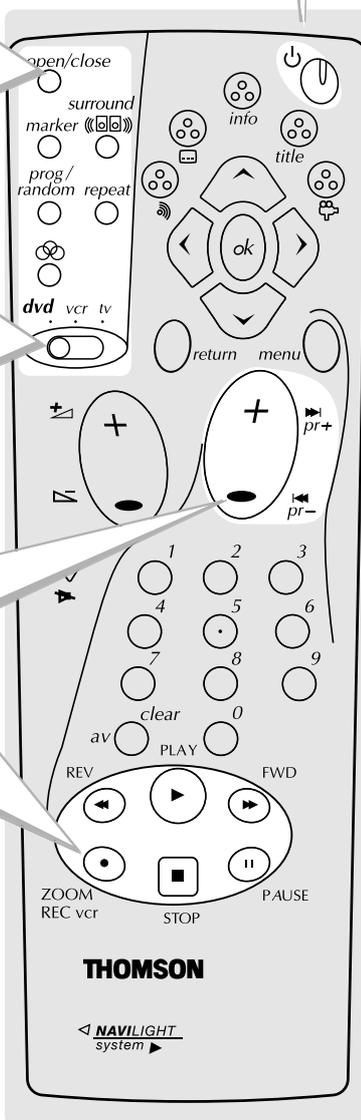
pour la pause / l'arrêt sur image, la sélection image par image et le ralenti (page 25).

ZOOM

pour agrandir l'image; durant la lecture, le mode ralenti ou la pause, sur une zone choisie (page 28).

Marche/Arrêt

 pour allumer et éteindre (stand-by) votre lecteur.





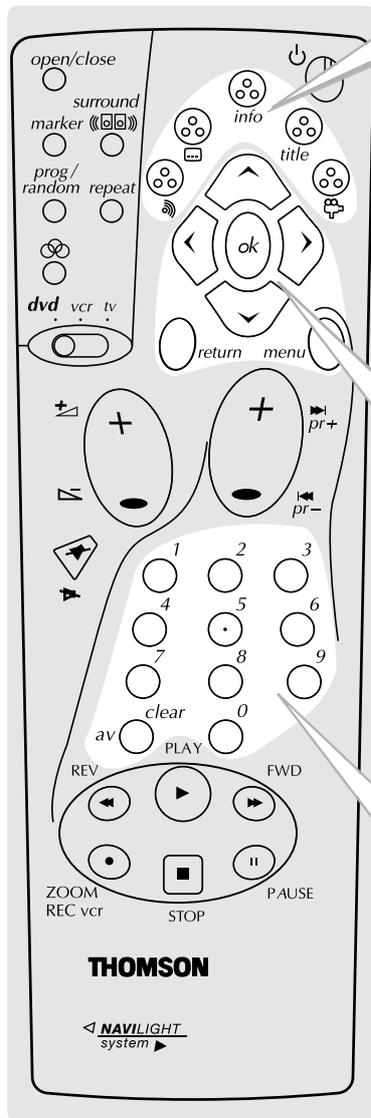
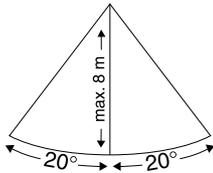
Télécommande DVD



DTH 3300



DTH 3600



Sélections par le menu

 **langue des dialogues**
affiche à l'écran (ou fait disparaître) la langue des dialogues et le format sonore (page 29).*

 **sous-titres**
affiche à l'écran (ou fait disparaître) la langue des sous-titres (page 29).*

info
- affiche à l'écran (ou fait disparaître) les informations du disque (pages 8-9).*

title
- affiche à l'écran (ou fait disparaître) le sommaire du disque (p. 8).*
- permet d'écouter le début de chaque plage d'un CD (page 32).*

 **angle de caméra**
affiche à l'écran (ou fait disparaître) le numéro d'angle de caméra (page 30).*

* si la fonction est disponible

Utilisation du menu

menu
affiche (ou enlève):

- pendant la lecture (touche PLAY) :
 - le menu du **disque** (page 8) (s'il est disponible)
- lorsque le disque est arrêté (touche STOP) :
 - le menu principal du **lecteur** (page 8 et pages 20-21).


les flèches permettent de sélectionner les éléments du menu.

ok
valide toute sélection.

return
pour revenir au menu précédent.

(0 à 9) : Accès direct aux chaînes TV, sélection des menus, entrée des données numériques.

clear
- enlève les bandeaux d'information.
- efface un repère (page 26).



• Reportez-vous aux pages 42-46 pour programmer cette télécommande universelle et l'utiliser pour commander votre téléviseur, votre magnétoscope (ou d'autres appareils DTH 3600).

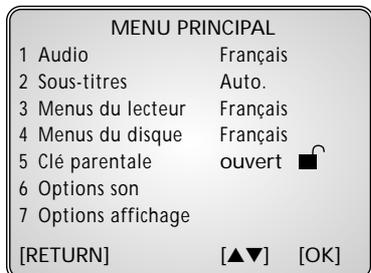
Installation C Vidéo C D audio DVD





Les menus

Menu «Principal» du lecteur



- 1 Appuyer sur STOP.
- 2 Appuyer sur la touche *menu* (voir page 7).

Menus «info»

Niveau 1



Niveau 2

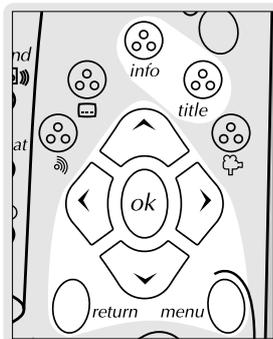


Niveaux 1 et 2 :

- 1 Mettre un disque en lecture, appuyer sur PLAY.
- 2 Appuyer :
 - une fois sur la touche jaune *info* pour obtenir à l'écran le bandeau d'information niveau 1,
 - deux fois sur la touche jaune *info* pour obtenir à l'écran le bandeau d'information niveau 2.

Les informations affichées peuvent varier en fonction du contenu et du type de disque (DVD, CD audio, vidéo CD) (voir page 9).

Principes d'utilisation des menus



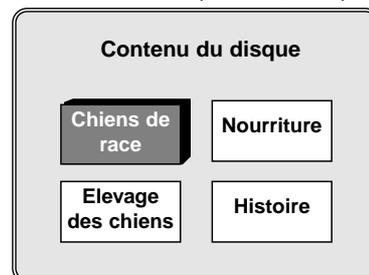
Sélectionner avec les flèches < >, ^ v et appuyer sur la touche *ok* pour valider la sélection, ou utiliser les touches numériques.

Appuyer sur la touche *return* pour revenir au menu précédent.

Appuyer à nouveau sur les touches *info*, *title* et *menu* pour faire disparaître ces menus respectifs.

Menu «Sommaire» du disque

si disponible (exemple)



- 1 Mettre le disque en lecture : appuyer sur PLAY.
- 2 Appuyer sur la touche *title*. (*)

(*) si le disque DVD contient plusieurs titres.

Menu «Options» du disque

Langues des dialogues et des sous-titres, angles disponibles sur ce disque.

(Exemple)



- 1 Mettre un disque en lecture : appuyer sur PLAY.
- 2 Appuyer sur la touche *menu*.

L'apparence et le contenu des menus varient en fonction des disques (suivre les indications sur l'écran).

Affichages info

Cette page vous donne un aperçu des informations et options que vous pouvez obtenir sur un disque.

- 1 Mettre un disque en lecture, appuyer sur PLAY.
- 2 Appuyer :
 - une fois sur la touche jaune *info* pour obtenir à l'écran le bandeau d'information niveau 1,
 - deux fois sur la touche jaune *info* pour obtenir à l'écran le bandeau d'information niveau 2.

Appuyer une fois sur la touche *info* / Ecran Interactif

DVD	CD audio
T: ▲01▼ C: ▲03▼ 0:43:53 V: ▲75▼ [OK]	T: ▲01▼ 0:02:53 V: ▲75▼ [OK]
Page:	
T: ▲01▼ 27	Video CD / CD audio : numéros de plage
C: ▲12▼ 27	DVD : numéros de chapitre
0:43:53 27	temps écoulé
V: ▲99▼ 27	niveau sonore de la sortie AUDIO OUT

Appuyer deux fois sur la touche *info* / Ecran d'informations seulement

DVD	CD audio
AUDIO : ENG DOLBY DIGITAL 5.1 CH SOUS-TITRES FRA OUI	T: 01 0:01:04 T: 19 1:04:54 RESTANT

Abréviations des langues utilisées dans les menus du lecteur.
Voir page 21, 29.

ARA _____ Arabe	GRE _____ Grec	RUS _____ Russe
CHI _____ Chinois	HUN _____ Hongrois	SVE _____ Suédois
CZK _____ Tchèque	IND _____ Hindī	TUR _____ Turc
DAN _____ Danois	ITA _____ Italien	ZAF _____ Afrikaans
DEU _____ Allemand	JPN _____ Japonais	••• _____ Autres
ENG _____ Anglais	NLD _____ Néerlandais	
ESP _____ Espagnol	NOR _____ Norvégien	
FRA _____ Français	POL _____ Polonais	
FIN _____ Finnois	POR _____ Portugais	

- Pour certains disques DVD qui proposent un menu DVD, vous pouvez également appuyer sur la touche *menu* et suivre les instructions proposées par le menu du disque pour effectuer la sélection de la langue des dialogues, des sous-titres et de menus, en fonction de ce qui est disponible sur ce disque bien particulier.

Installation CD vidéo CDAudio DVD



Façade et afficheur

DTH 3300



DTH 3600



DTH 3300 / DTH 3600 :

Touches **STANDBY** (⏻), **PLAY**, **PAUSE**, **STOP**, **▶▶**, **◀◀**
voir page 6.

3D-SURROUND : Pour bénéficier du son virtuel SURROUND même avec un téléviseur stéréo ou les 2 enceintes de votre amplificateur.

OPEN/CLOSE : Appuyer sur Open/Close pour ouvrir et fermer le tiroir du disque.

HEADPHONE/VOLUME CONTROL
pour brancher un casque (prise jack 6,5 mm) et contrôler son volume.

SHUTTLE / Molette
Pour une recherche visuelle avant/arrière
- Accélérée (pendant la lecture)
- Ralentie (pendant la pause)
La vitesse augmente avec la rotation.
JOG / Bouton central
• pour une avance image par image (DVD- CD.video)
• pour une sélection de page (CD-audio).



Pour bénéficier du son virtuel SURROUND même avec un téléviseur stéréo ou les 2 enceintes de votre amplificateur.



Un disque tourne (lecture lente, normale, rapide)



Lecture du disque



Arrêt sur image ou pause.



La fonction répétition est active (page 27).



DVD



CD Video



CD Audio



répétition de la séquence entre 2 points A et B (page 27).



DVD: numéro de chapitre



DVD: numéro de titre
Video / CD audio :
numéro de page

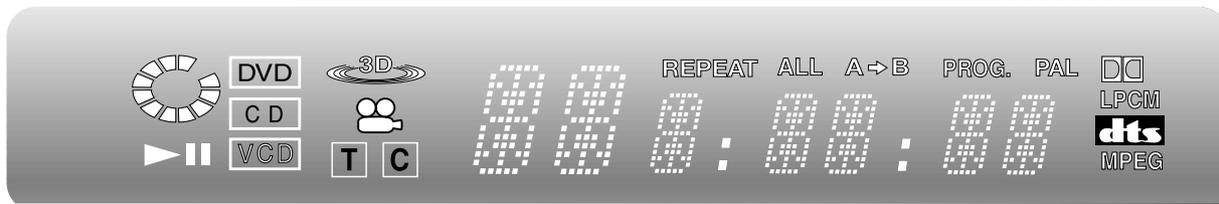
⚠ Certains disques DVD (CD vidéo) n'affichent pas le n° de chapitre (de page) ni / ou le temps écoulé.

1:23:45

Temps écoulé depuis le début du titre ou de la page.

PLAY

DVD interactif.



Le DVD chargé comporte différents angles de caméra (page 30).



CD audio & CD vidéo :
Lecture d'un programme (page 24).

OPEN

Tiroir ouvert.

CLOSE

Fermeture du tiroir.

NO DISC

Aucun disque n'est chargé.

LOAD

Le lecteur est en cours d'initialisation.

D'autres messages peuvent apparaître:
PLAY, STOP, LOAD, RANDOM ...
Lecture, stop, initialisation, lecture aléatoire ...



Disque Dolby Digital



Sortie vidéo PAL



Sortie Audio PCM linéaire



Sortie DTS



Sortie Audio MPEG-2

Concernant les disques

Les disques que vous pouvez lire



Disques vidéo numériques

Les disques DVD de 8 et 12 cm, à 1 ou à 2 faces, à couche simple ou double. Les DVD sont des disques optiques à haute densité sur lesquels un son et une image de haute qualité sont enregistrés au moyen de signaux numériques.



CD audio

12 cm et 8 cm.



CD vidéo

12 cm et 8 cm (avec ou sans contrôle de lecture).



Lecture NTSC avec téléviseur PAL

En plus des disques DVD et CD vidéo en système PAL, vous pouvez également visionner vos films favoris en système NTSC (un téléviseur compatible pour PAL 60 Hz est nécessaire).
(Pour les moniteurs n'ayant qu'une entrée NTSC, reportez-vous à la page 23.)

En fonction du disque



Les possibilités des disques (menus, fonctions d'accès, langues des dialogues, des sous-titres, la fonction «clé parentale», les angles de caméra, interactivité et plus encore) peuvent varier d'un disque à l'autre. Veuillez consulter à cet effet les instructions accompagnant le disque. Il se peut que certains disques aient été pré-programmés afin de rendre certaines fonctions impossibles, telles que sauter des chapitres, l'arrêt sur image et la lecture répétée.

- Lorsque le symbole «Ⓢ» apparaît à l'écran, cela signifie que vous avez appuyé sur la mauvaise touche ou que la fonction demandée n'est pas disponible.

Pourquoi la lecture d'un disque est-elle impossible ?



A ce jour, voici les disques qui ne peuvent pas être lus par cet appareil : CD-I, CD-ROM, DVD-ROM, DVD-RAM, CDV, CD-G, disques DVD disposant de codes régionaux ne correspondant pas à celui de votre lecteur.

 Ne pas essayer de lire un CD-photo ou un CD-R.



Numéro de code régional

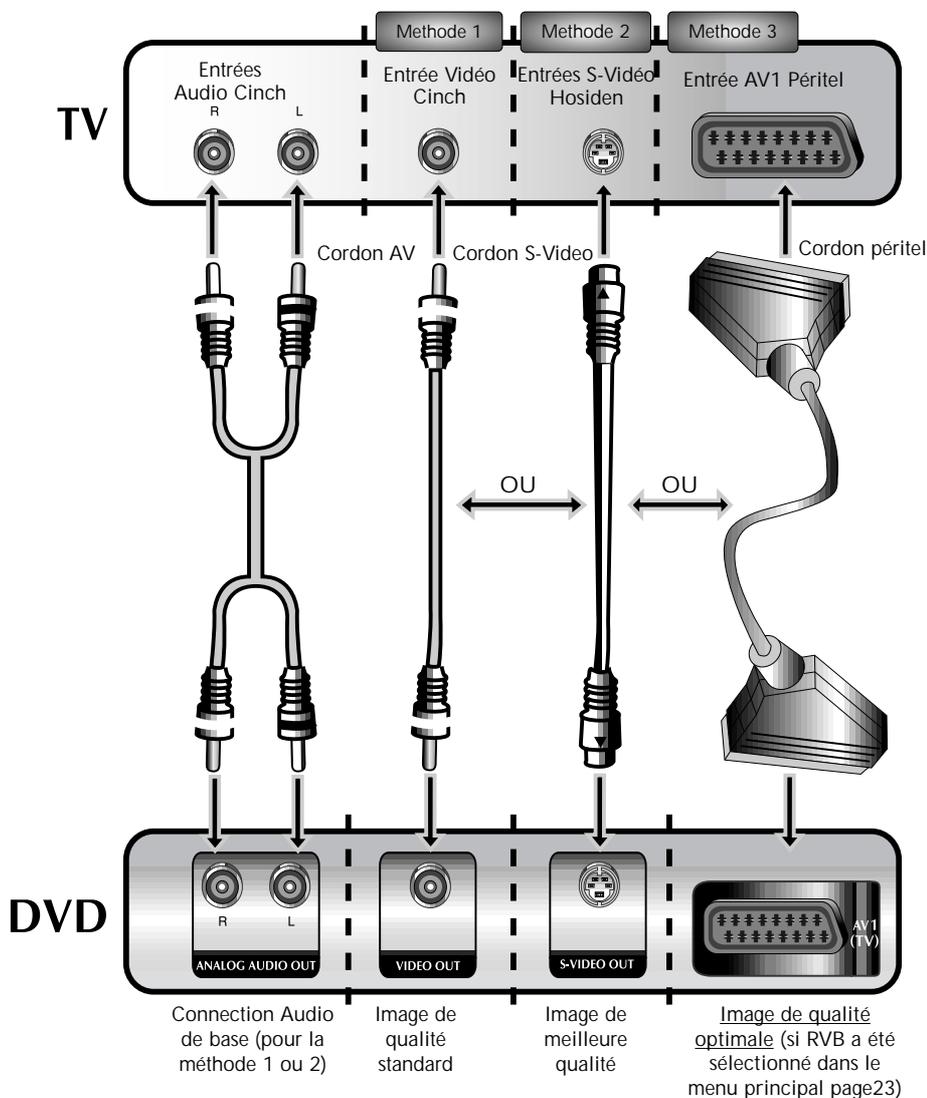
Votre lecteur de disques DVD est conçu et fabriqué pour traiter les informations de gestion de région enregistrées sur le disque DVD.

N° de région 2

Si le disque DVD ne porte pas le numéro de région correspondant à votre lecteur, il ne pourra être lu. Le code de région de votre lecteur est N° 2 (l'Europe, le Moyen-Orient, la République d'Afrique du Sud, le Japon).

2 Connexions vidéo

Connexions à un téléviseur



* Si vous utilisez la connexion S-Vidéo (prise hosiden) ou prise cinch vidéo (ce n'est pas nécessaire avec la connexion Péritel).

Sélectionner manuellement sur le téléviseur l'entrée AV correcte et le format d'écran: 4x3 ou 16x9 (voir le manuel d'utilisation du téléviseur).

Dans ce cas, ne raccorder aucun appareil à la prise AV2 du lecteur DVD car l'image provenant de cet autre appareil n'apparaîtrait pas à l'écran du téléviseur.

Si la prise Péritel (avec S-Vidéo ou RVB) n'est pas libre :

Vous avez besoin d'un câble S-Vidéo et d'un câble Cinch (fournis avec l'appareil) pour les entrées audio gauche et droite.

⚠ Raccorder le lecteur DVD au téléviseur avec un seul câble vidéo : soit Péritel (SCART), soit S-Vidéo, soit Vidéo (Cinch).

Connexions vidéo

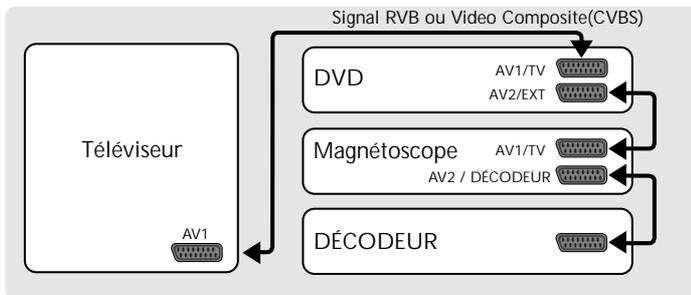
Connexions à d'autres appareils

Connexions de base

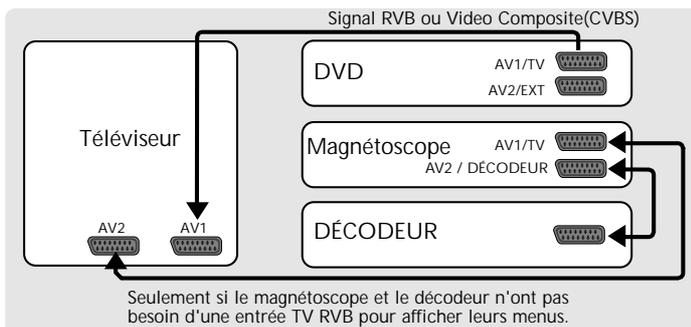
Afin de garantir la meilleure qualité d'image, il vous faut tout d'abord raccorder votre lecteur DVD directement à votre téléviseur, puis effectuer les connexions avec votre autre équipement audio / vidéo.

-  Ne poser aucun appareil électronique ni d'autre objet sur le lecteur DVD.
-  Ne recouvrir les ouvertures de ventilation d'aucun des appareils.
-  Placer les appareils de telle façon que l'air puisse circuler librement.
-  Consulter également le manuel d'utilisation des autres appareils pour de plus amples informations.
-  Voir page 23, sélection de la sortie PériTel (SCART) pour AV1: Vidéo / S-Vidéo / RVB.

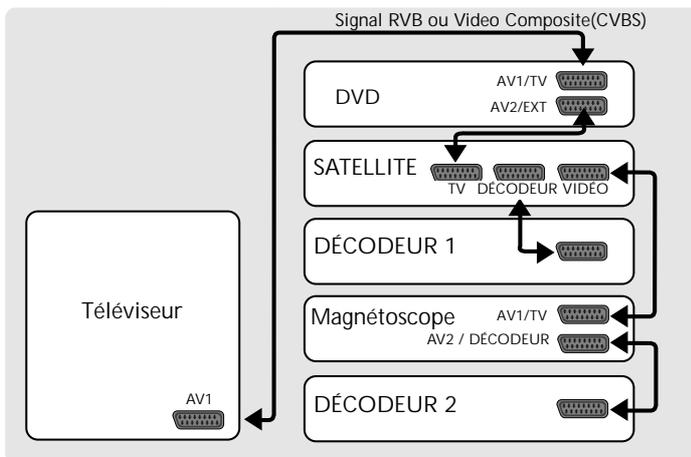
1 Connexion d'un magnétosepe et d'un décodeur (pour télévision à péage)



2 Connexion avec un téléviseur avec deux prises PériTel



3 Connexion d'un récepteur satellite, d'un magnétosepe et de deux décodeurs



Installation



Connexions audio

Son ambiant «surround»

Votre lecteur DVD

- DTH 3300/DTH 3600 transmet toujours un signal de haute qualité sur 2 canaux (stéréo) à la sortie audio, peu importe si les bandes sonores de films DVD sont en stéréo, en Dolby Surround, en Dolby Digital (AC-3) ou en MPEG2 audio multicanal. Dans certains cas, les bandes sonores pouvant être mono seulement, la sortie sera alors en mono aussi.

- DTH 3600 intègre un décodeur Dolby Digital (AC-3) et un décodeur MPEG-2 audio multicanal. En raccordant le lecteur DVD à un amplificateur Audio-Video équipé de connecteurs d'entrée 5.1 canaux, vous pourrez reproduire le son d'une salle de cinéma enregistré sur vos disques DVD en Dolby Digital, au format audio MPEG1/2, ou au format stéréophonique PCM linéaire, sans qu'il soit nécessaire de raccorder au lecteur DVD un décodeur externe.



DTS est une technique de compression du son numérique développée par DIGITAL THEATER SOUND SYSTEMS, pour les signaux Audio multicanaux numériques.



3D-Surround est une technique SPATIALIZER, une marque de DESPER PRODUCTS INCORPORATED. Celle-ci crée un effet arrière virtuel de son surround, avec votre téléviseur stéréo ou votre système Hifi à 2 Haut-parleurs, sans avoir besoin d'équipements supplémentaires, lorsque vous écoutez un disque DVD (codé en son Multicanal DOLBY DIGITAL™ ou DOLBY SURROUND) ou des CD audio ou des CD vidéo.



Dolby Digital (AC-3) *

Dolby Digital est une technique de compression numérique du son mise au point par les Laboratoires Dolby pour des signaux audio numériques à canal multiple. Le système Dolby Digital permet toute configuration de canaux audio, du son stéréo (2 canaux) au son «surround» numérique 5.1.

«Dolby», «Dolby Pro Logic», «Dolby Digital (AC-3)» et le logo à deux D sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Copyright 1992 Dolby Laboratories Inc. Tous droits de reproduction réservés.



MPEG2 audio multicanal

La nouvelle technologie MPEG2 audio multicanal est utilisée pour la compression numérique du son. Le système MPEG2 audio multicanal permet toute configuration de canaux audio, du son stéréo (2 canaux) au son «surround» numérique à 5.1 canaux.

Logo déposé par Philips Corporation.



Si vous avez un Amplificateur décodeur Surround Dolby* Pro Logic,

vous pourrez profiter pleinement du système Pro Logic soit

- avec des titres portant le label Dolby Surround, soit
- avec des films DVD pourvus de bandes sonores en Dolby Digital 5.1 canaux.

Dans les deux cas, votre décodeur Pro Logic doit être raccorder à la sortie analogique à 2 canaux de votre lecteur DVD.

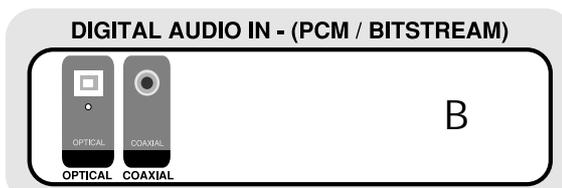
Amplificateur «évolutif» ou «non évolutif»

Un amplificateur est «évolutif» (voir figure A) lorsqu'il laisse passer en mode analogique le signal 5.1 canaux qui vient du lecteur DVD intégrant le décodeur numérique. Les 6 prises Cinch de l'amplificateur sont des entrées analogiques pour le raccordement des 6 prises Cinch analogiques de sorties du lecteur DVD (DTH 3600 seulement).

Un amplificateur est «non évolutif» (voir figure B) lorsque son décodeur intégré ne laisse pas passer le signal 5.1 canaux provenant du décodeur numérique intégré au lecteur DVD. Dans ce cas vous devrez utiliser la connexion audio numérique (fibre optique ou cordon coaxial / DTH 3300-DTH 3600).



Amplificateur «évolutif» (avec 6 entrées Audio Analogiques)

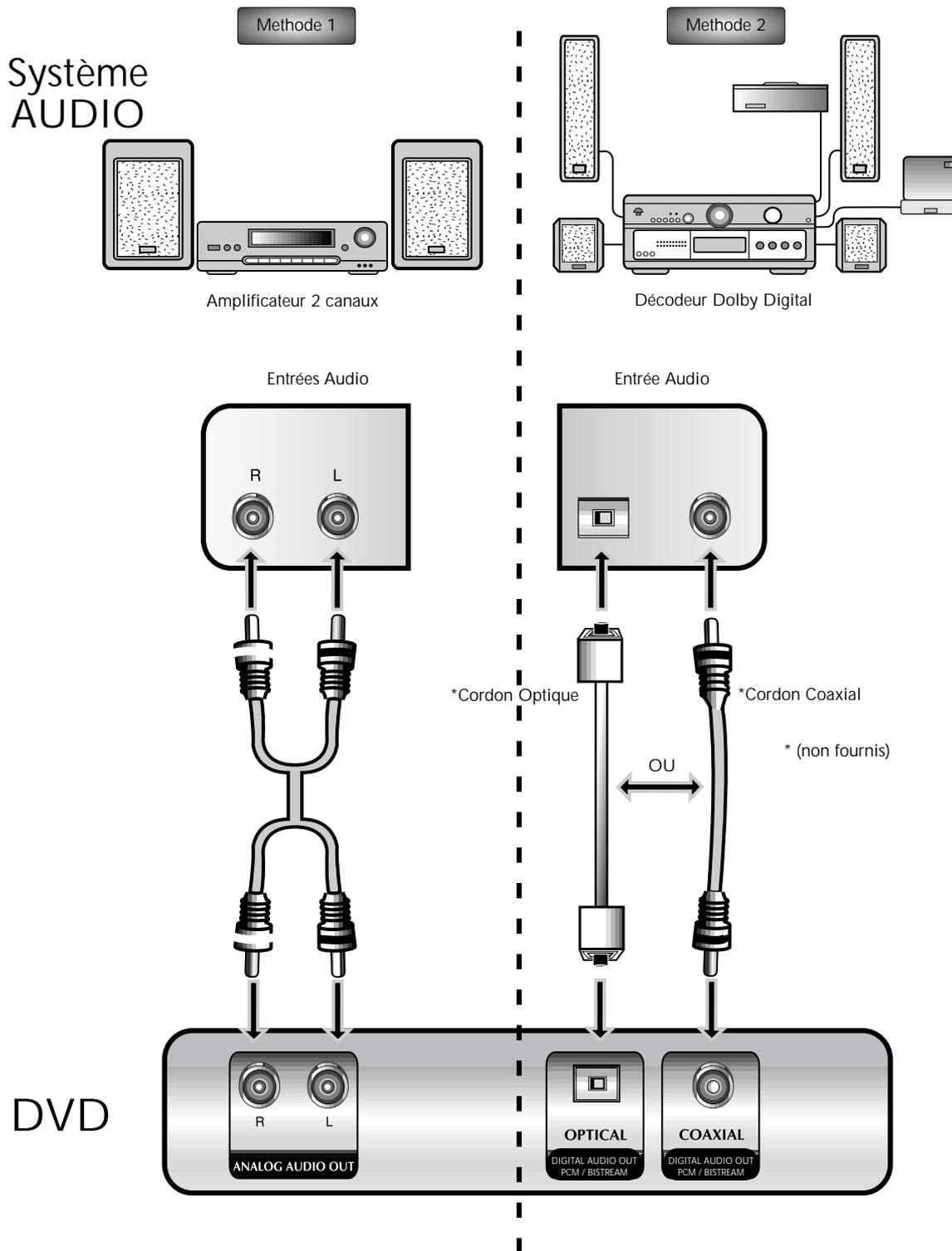


Amplificateur «non évolutif» (avec entrée Audio Numérique)

Connexions audio



Connexions de base à un système audio



Installation



Connexions audio

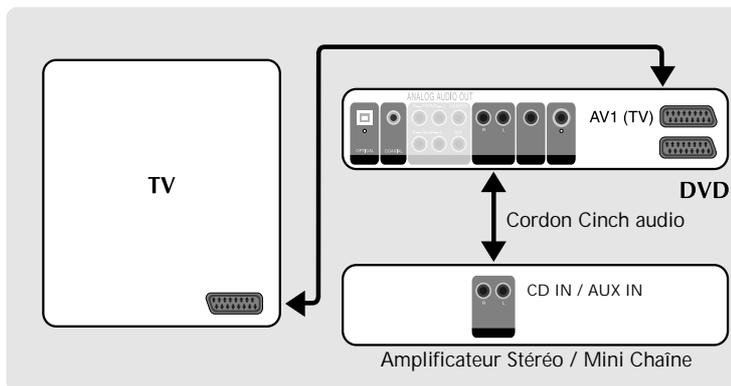
Connexions possibles à d'autres appareils audio

1 *DTH 3300 - DTH 3600*

Connexion d'une mini-chaîne ou d'un Amplificateur stéréo :

Connexion analogique

- La prise PériTel délivre le même contenu Audio que les 2 fiches Cinch Audio out.
- *DTH 3600* : la configuration des enceintes sur le lecteur DVD (proposée en page 37) n'est pas nécessaire.



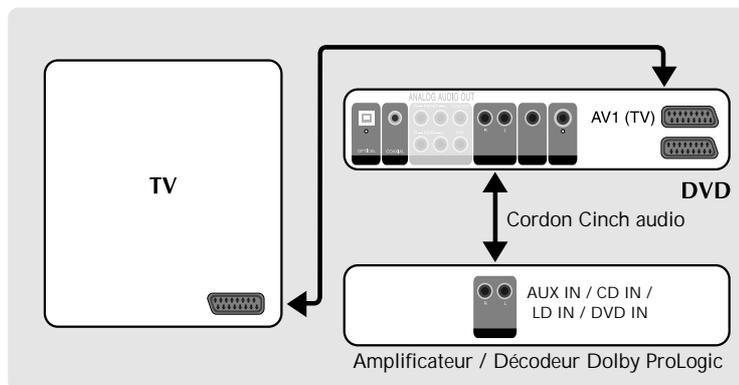
2 *DTH 3300 - DTH 3600*

Connexion d'un Amplificateur / décodeur Dolby ProLogic «non évolutif»*

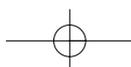
Connexion Analogique

Lecture d'un disque DVD dont la piste sélectionnée est Dolby Surround, Dolby Digital ou MPEG multicanaux :

- 1 Activer le mode de décodage Dolby ProLogic de votre Ampli.
- 2 *DTH 3600* : procéder ensuite à la configuration des Haut-parleurs sur votre Amplificateur (le menu «Haut-parleurs» en page 37 n'a pas à être utilisé.)



* Amplificateur «évolutif» ou «non évolutif» (voir page 14)

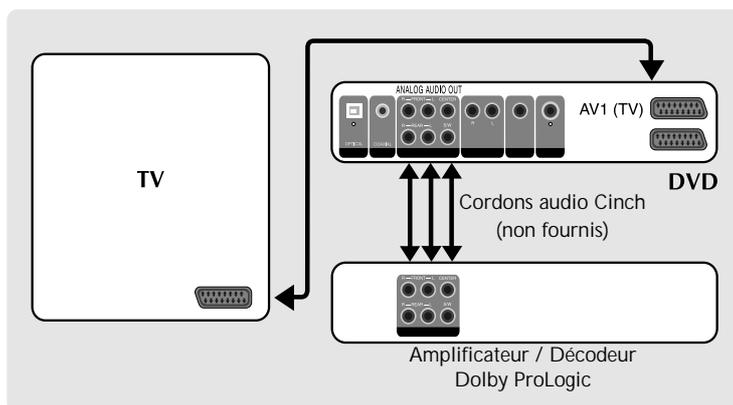


Connexions audio



3 *DTH 3600 seulement*

Connexion d'un amplificateur / décodeur Dolby ProLogic «évolutif»* 5.1 canaux.



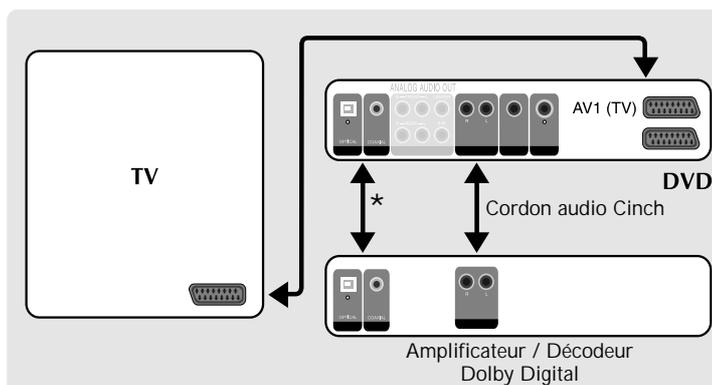
Connexion Analogique avec 6 prises Cinch (cordons non fournis)

Lecture d'un disque CD audio stéréophonique (PCM) ou d'un disque DVD dont la piste sélectionnée est Dolby Pro Logic Surround.

- Procéder sur le lecteur DVD à la configuration des enceintes (menu «Haut-parleurs» pages 37-39). Le lecteur DVD décodera le Dolby Digital 5.1 canaux, comme le ferait un décodeur externe.

4 *DTH 3300 - DTH 3600*

Connexion d'un Amplificateur / décodeur Dolby Digital (AC 3) 5.1 canaux «non évolutif»* et sans décodeur MPEG-2 Audio et avec un décodeur DTS.



* Cable audio coaxial ou cable audio numérique optique (non fourni)

Double connexion : numérique & analogique

- Sélectionner le type de sortie audio numérique dans le menu principal (voir page 23) pour délivrer :
 - en numérique : le Dolby Digital (AC 3), sous forme de flux numérique «BITSTREAM».
 - en numérique : pour le signal DTS (Digital Theater Sound systems), sélectionner DTS «ON».
 - en analogique : les signaux MPEG-2 audio multicanaux, sous forme de flux analogique PCM.
- Procéder à la configuration des enceintes sur votre Amplificateur.

DTH 3600 : le menu «Haut-parleurs» du lecteur DVD (pages 37-39) n'a pas à être utilisé. Votre Amplificateur décodera le Dolby Digital 5.1 canaux. (pas de possibilité d'obtenir le MPEG-2 audio multicanaux).

* Amplificateur «évolutif» ou «non évolutif» (voir page 14)

Installation



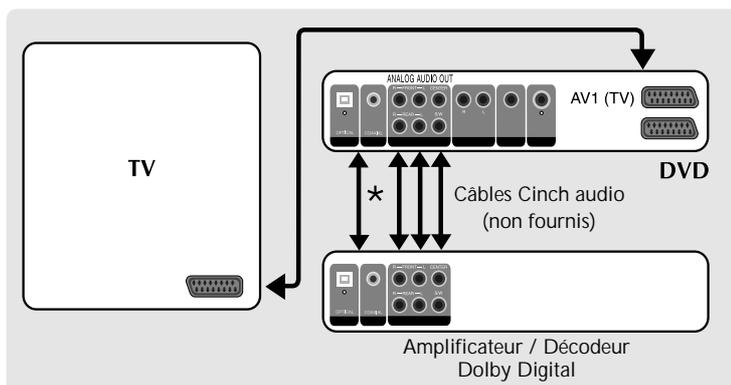
Connexions audio

5 *DTH 3600 seulement*

Double connexion :
numérique et analogique

- Sélectionner le type de sortie audio numérique dans le menu principal (voir page 23) pour délivrer :
 - en numérique : le Dolby Digital (AC 3), sous forme de flux numérique «BITSTREAM».
 - en numérique : pour le signal DTS (Digital Theater Sound systems), sélectionner DTS «ON»
 - en analogique : les signaux MPEG-2 audio multicanaux, sous forme de flux analogique PCM.

Connexion d'un Amplificateur / décodeur Dolby Digital (AC 3) 5.1 canaux «évolutif»* sans décodeur MPEG-2 multicanaux, et avec un décodeur DTS.



* Câble audio coaxial ou câble audio numérique optique (non fourni)

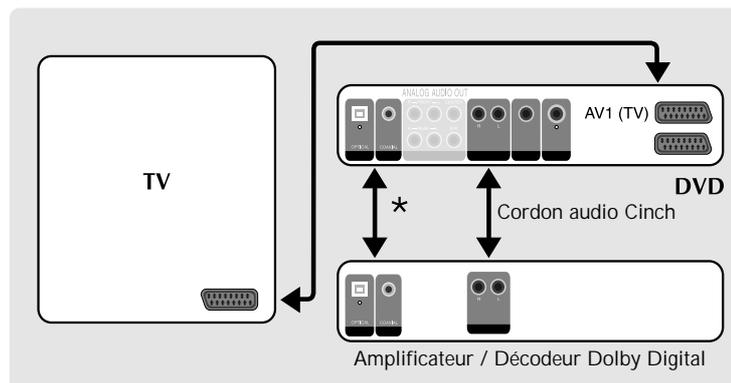
- Procéder ensuite à la configuration des hauts-parleurs :
 - sur votre lecteur DVD (voir pages 37-39) pour les disques MPEG-2 audio 5.1 Ch.
 - sur votre Amplificateur / Décodeur (voir sa documentation) pour les disques Dolby Digital (AC 3) 5.1 Ch.
 - pour lire les pistes MPEG-2 audio 5.1 canaux d'un disque DVD, activer l'entrée évolutive (5.1 canaux analogique) de l'amplificateur pour pouvoir utiliser le décodage MPEG-2 du lecteur DVD.

6 *DTH 3300 - DTH 3600*

Double connexion :
numérique et analogique

- Sélectionner le type de sortie audio numérique dans le menu principal (voir page 23) pour délivrer : en numérique :
 - le Dolby Digital (AC 3), sous forme de flux numérique «BITSTREAM».
 - le MPEG-2 audio 5.1 canaux, sous forme de flux numérique «BITSTREAM».
 - en numérique : pour le signal DTS (Digital Theater Sound systems), sélectionner DTS «ON»

Connexion d'un Amplificateur / décodeur combiné Dolby Digital (AC 3) et MPEG-2 audio 5.1 canaux, et avec un décodeur DTS.



* Câble audio coaxial et câble audio numérique optique (non fourni)

- Procéder ensuite à la configuration des enceintes sur votre Amplificateur Décodeur (voir sa documentation).

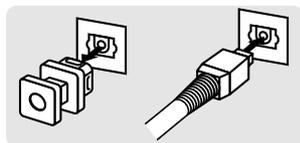
(DTH 3600 : le menu «Haut-parleurs» en page 37 n'a pas à être utilisé)

* Amplificateur «évolutif» ou «non évolutif» (voir page 14)

Connexions audio



Lorsque vous connectez le câble numérique audio optique:



1. Enlever le capuchon de protection du connecteur et raccorder fermement comme l'indique l'illustration.
2. Conserver le capuchon de protection et le remettre toujours en place chaque fois que vous n'utilisez pas le connecteur afin de le protéger de la poussière.

⚠ Les prises de sortie audio numérique (optique et coaxiale) de ce lecteur

satisfont complètement au standard international régissant ce type de prise (CEI 958). Elles sont conçues exclusivement pour le raccordement avec un récepteur audio Dolby Digital (AC-3) ou MPEG2 audio multicanal ou avec un décodeur adéquat.

Ne pas utiliser ...

les prises de sortie audio numérique pour effectuer un raccordement avec un équipement autre qu'un récepteur Dolby Digital (AC-3) ou MPEG2 ou qu'un décodeur adéquat.

Une telle connexion peut provoquer un bruit si fort qu'il pourrait nuire à votre acuité auditive et endommager les casques et les haut-parleurs.

Les anciens équipements numériques, (certains d'entre eux n'étant pas complètement compatibles avec CEI 958), pourraient causer ce problème.

Si tel est le cas utiliser le menu principal «sortie audio numérique» (voir page 23) pour convertir la sortie audio numérique Dolby Digital (AC-3) de flux en bits en PCM linéaire.

La même précaution doit être prise avec ce qu'on appelle «la prise REC.OUT optique ou coaxiale» des décodeurs Dolby Digital (AC-3) lorsqu'ils sont raccordés à ce lecteur. Du fait que REC. OUT est une copie conforme (1/1) de la sortie du décodeur, aucun autre équipement ne devrait y être raccordé.

La sortie audio à partir des connecteurs de sortie :

- ⚠ * Le type de sortie audio d'un connecteur que vous pouvez sélectionner pendant la procédure d'installation (voir page 23).
- ** Le lecteur transforme le son à échantillonnage 96 kHz en son à échantillonnage 48 kHz avant qu'il ne soit transmis à partir du connecteur de sortie audio numérique coaxial / optique de l'appareil.
- Le PCM linéaire est un format d'enregistrement de signaux utilisé pour les CD. Alors que les CD sont enregistrés en 44,1 kHz / 16 bits, les disques DVD sont enregistrés en 48 kHz / 16 bits, voire jusqu'à 96 kHz / 24 bits.

	Son enregistré sur le disque	Sortie audio numérique du connecteur optique / coaxial	Sortie Analog.
DVD	Dolby Digital (AC-3):	Flux de bits Dolby Digital (2 - 5.1 canaux) ou PCM linéaire (2 canaux, 48 kHz / 16 bits) *	1-6 canaux (DTH 3600)
	PCM linéaire (48 / 96 kHz / 16 / 20 / 24 bits):	PCM linéaire (2 canaux, échantillonnage 48 kHz / 16 bits seulement) ou pas de sortie **	2 (48/96 kHz selon le disque)
	MPEG2 audio:	Débit binaire audio MPEG ou PCM linéaire (2 canaux, 16 bits) *	1-6 (DTH 3600)
	DTS } DTS "ON" DTS "OFF" (OSD selection)	DTS Digital Bitstream	-
CD vidéo	MPEG1 audio:	PCM linéaire (échantillonnage 44,1 kHz)	2
CD	PCM linéaire:	PCM linéaire (échantillonnage 44,1 kHz)	2
CD	DTS } DTS "ON" DTS "OFF" (OSD selection)	DTS Digital Bitstream	-

Installation

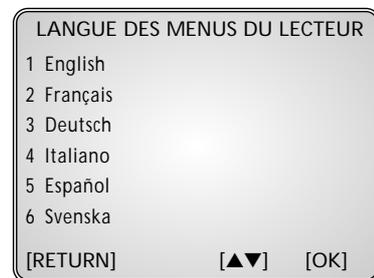
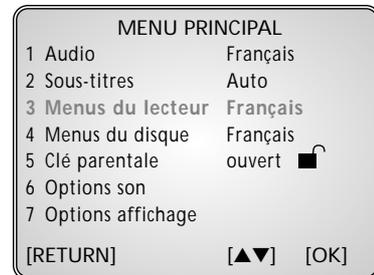


Langues préférentielles

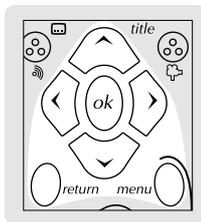
La langue du menu principal

Effectuer ce réglage si vous voulez modifier la langue des menus et des messages du lecteur (non nécessaire après le réglage initial effectué en page 5).

- 1 Si un disque est en lecture, appuyer sur la touche STOP.
- 2 Appuyer sur la touche *menu*, pour afficher le menu principal à l'écran.
- 3 Si la langue des menus ne vous convient pas : Sélectionner le menu «Menus du lecteur» en appuyant sur la touche 3.
- 4 Effectuer la sélection avec les touches numériques.
- 5 Quitter le menu principal en appuyant sur la touche *return*.



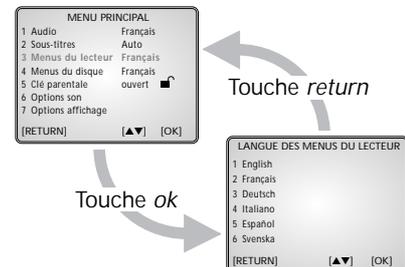
Menus d'installation



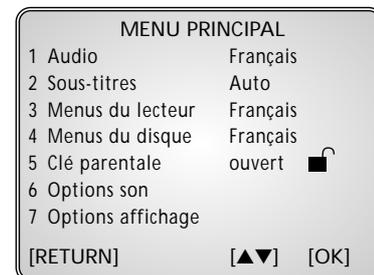
Passer d'un élément à l'autre en utilisant les flèches < >, ^ v.

Utiliser *ok* pour valider une sélection (ou utiliser les touches numériques pour sélectionner et valider en même temps).

Utiliser la touche *return* pour revenir au menu précédent.



- | | |
|---------------------|---|
| 1 Audio | Sélection de la langue d'écoute du lecteur (page 21) |
| 2 Sous-titres | Sélection de la langue des sous-titres (page 21) |
| 3 Menus du lecteur | Sélection de la langue des menus (page 21) |
| 4 Menus du disque | Sélection de la langue des menus du disque (page 21) |
| 5 Clé parentale | Choisir un niveau de restriction / numéro de code |
| 6 Options son | En fonction de l'équipement Audio connecté, choisir : <ul style="list-style-type: none"> • Sortie Dolby digital : PCM/Bitstream (page 23) • Sortie MPEG-2 digital : PCM/Bitstream (page 23) • DTS OUI/NON - Compression Dynamique OUI/NON (page 36) • Lecture Audio x 2 OUI/NON (page 36) • Configuration Haut-Parleurs : (DTH 3600) (pages 37-39) |
| 7 Options affichage | <ul style="list-style-type: none"> • Écran TV : (4x3 PS, 4x3 LB, 16x9) (page 22) • Mode pause (Auto, image, trame) (page 34) • Affichage des infos OUI/NON (page 34) • Luminosité afficheur (lumineux, assombri, auto) (p. 35) • Niveau de noir (Normal, lumineux) (page 35) • Sortie disques NTSC (Pal 60 Hz / NTSC) (page 23) • Sortie péritel (Video, S-video, RVB) (page 23) |



Pour arrêter un disque, appuyer sur la touche STOP.

S'il n'est pas à l'écran, appeler le menu principal en utilisant la touche *menu*.

Pour quitter les menus d'installation, appuyer sur la touche *return* (à plusieurs reprises).

Langues préférentielles



Vos langues préférées sur les disques

Les langues préférentielles des dialogues, des sous-titres et des menus du disque sont celles que le lecteur sélectionnera automatiquement pour tous les disques (à condition qu'elles soient disponibles sur le disque). Pour chaque disque, il est néanmoins possible de changer de langue (voir page 29).

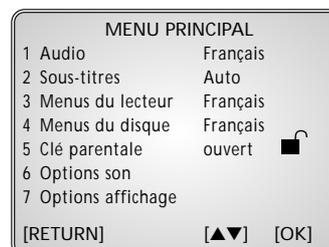
Les réglages qui suivent sont facultatifs, car le choix de la langue réalisé en page 5 a automatiquement effectué les sélections suivantes :

Si vous avez choisi le français :

- le menu principal apparaîtra en français,
- les éventuels menus générés par le disque seront en français (si disponible sur le disque),
- la langue des dialogues sera le français (si disponible sur le disque),
- si les dialogues ne sont pas disponibles en français sur le disque, des sous-titres apparaîtront automatiquement en français (s'ils sont disponibles).

Si le français n'est pas disponible sur le disque pour les menus, les dialogues et / ou les sous-titres, une autre langue sera choisie automatiquement par le disque. Vous pourrez la changer en page 29.

- 1 Si un disque est en lecture, appuyer sur la touche STOP.
- 2 Appuyer sur la touche *menu*, pour afficher le menu principal.
- 3 Sélectionner la langue que vous voulez.
 - a Pour la langue des dialogues, appuyer sur la touche 1.
 - La «Version Originale» correspond à une langue définie comme prioritaire sur le disque.
 - b Pour la langue des sous-titres, appuyer sur la touche 2.
 - «Automatique» : Si la langue préférentielle pour les dialogues n'est pas disponible, mais que des sous-titres sont disponibles dans cette langue, ces sous-titres s'afficheront automatiquement.
 - c Pour les «Menus du disque», appuyer sur la touche 4.
- 4 Effectuer la sélection de votre choix en utilisant les touches numériques. Le lecteur revient automatiquement au menu précédent (étape 3).
 - Si votre langue n'apparaît pas dans la liste du menu, sélectionner «Autre» et la langue préférentielle de la liste.
- 5 Appuyer sur la touche *return* pour quitter le menu principal.



Installation de base



Sortie image et son

Écran TV 4x3 ou 16x9



Choisir le format de l'image, écran cinéma (16x9) ou écran classique (4x3), en fonction de l'écran du téléviseur.

- 1 Si un disque est en lecture, appuyer sur STOP.
- 2 Appuyer sur la touche *menu* pour afficher le menu principal.
- 3 Sélectionner "Options Affichage", appuyer sur la touche 7.
- 4 Sélectionner "Écran TV", appuyer sur la touche 1.
- 5a Vous avez un écran TV classique (4x3)

- Appuyer sur la touche 2, si vous voulez voir la totalité de l'écran 16x9,

- dans le cas d'un film en 16x9 vous verrez apparaître des bandes horizontales en haut et en bas de l'écran.

- Appuyez sur la touche 1, si vous voulez voir la partie centrale de l'écran 16x9. (les bords de l'image peuvent être coupés).

- Dans le cas d'un film en format 4x3, vous verrez l'image complète:

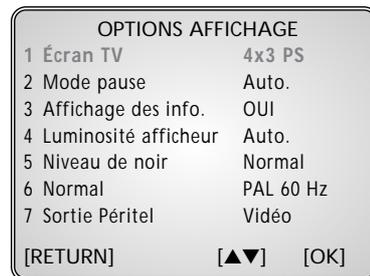
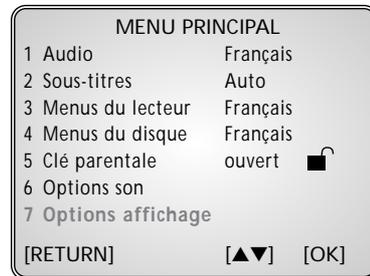
- 5b Vous avez un écran TV format cinéma (16x9)

Appuyer sur la touche 3.

- Dans le cas d'un film en format 16x9, vous verrez l'image complète:
- Dans le cas d'un film en format 4x3, des bandes noires verticales apparaissent à l'écran:

- 6 Appuyer deux fois sur la touche *return* pour quitter le menu principal.

- ⚠ Ne pas utiliser la fonction zoom sur votre téléviseur car des parties de l'image et du menu pourraient être cachées.
- Si la connexion S-video ou video est utilisée, le format d'écran TV doit être sélectionné manuellement sur le téléviseur; ce n'est pas nécessaire quand la connexion Périitel (SCART) est utilisée.
- Quand vous utilisez les flèches $\wedge \vee$ pour les sélections, validez avec la touche *ok*.



Films en 16x9



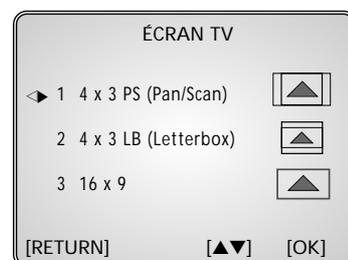
Films en 4x3

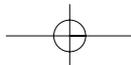


Films en 16x9



Films en 4x3





Sortie image et son



Sortie PERITEL

Sélectionner ici le type de signal que le lecteur fournira à l'entrée Péritel (SCART) du téléviseur. Consulter le manuel d'utilisation de votre téléviseur pour savoir quel est le format d'image de haute qualité que le téléviseur peut recevoir par le biais de la prise Péritel.



- Voir également les raccordements pages 12-19.
- S'assurer que les réglages nécessaires du téléviseur ont été effectués.
- Quand vous utilisez les flèches \wedge \vee pour les sélections, validez avec la touche *ok*.
- Si le téléviseur peut recevoir les données S-vidéo (Y/C) ou RVB par le biais de la prise Péritel, sélectionner RVB pour le lecteur et le téléviseur.

1 Si un disque est en lecture, appuyer sur STOP puis appuyer sur la touche *menu* pour afficher le menu principal.

2 Sélectionner «Options Affichage», appuyer sur la touche numérique 7.

3 Sélectionner «Sortie Péritel», appuyer sur la touche numérique 7.

4a Si le téléviseur ne peut recevoir que des données vidéo normales par le biais de la prise Péritel, sélectionner «Vidéo» avec les flèches \langle \rangle .

4b Si le téléviseur peut recevoir des données RVB, sélectionner «RVB». (*sélection recommandée*)

4c Si le téléviseur peut recevoir des données S-vidéo par le biais de la prise Péritel, sélectionner «S-vidéo».

5 Appuyer deux fois sur la touche *return* pour quitter le menu principal.

OPTIONS AFFICHAGE	
1 Écran TV	4 x 3 PS
2 Mode pause	Auto.
3 Affichage des info.	OUI
4 Luminosité afficheur	Auto.
5 Niveau de noir	Normal
6 Sortie disques NTSC *	PAL 60 Hz
7 Sortie Péritel \langle \rangle	Vidéo
[RETURN]	[\blacktriangle \blacktriangledown] [OK]

* Si votre moniteur a uniquement une entrée vidéo NTSC, vous devrez sélectionner «Sortie disques NTSC : NTSC» avec les flèches \langle \rangle . Cela n'est possible que si un disque DVD NTSC est dans le lecteur.

Sortie audio numérique

En fonction de l'équipement audio raccordé à la sortie numérique de ce lecteur (coaxiale ou optique), sélectionner une de ces options.



- Voir également les raccordements pages 14-19.

1 Si un disque est en lecture, appuyer sur STOP.

2 Appuyer sur la touche *menu* pour afficher le menu principal.

3 Sélectionner «Options Son», appuyer sur la touche 6.

4 Sélectionner les points du menu avec les touches numériques correspondantes 1, 2 et 3, régler avec les flèches \langle \rangle .

5 Appuyer deux fois sur la touche *return* pour quitter le menu principal.

OPTIONS POUR LE SON		
1 Dolby Digital \langle \rangle	PCM	
2 MPEG-2 Digital \langle \rangle	PCM	
3 DTS \langle \rangle	NON	
4 Compression dynam.	OUI	
5 Lecture Audio x2	OUI	
6 Haut-parleurs *		
[RETURN]	[\blacktriangle \blacktriangledown] [OK]	

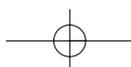
* DTH 3600 uniquement

Décodeur digital existant	Dolby Digital	MPEG-2	DTS
Raccordement : \downarrow Points du menu : \rightarrow	1	2	3
Copie* : DVD sur DAT ou MD	PCM	PCM	Non
Décodeur Dolby Digital	Bitstream	PCM	Non
Décodeur MPEG2	PCM	Bitstream	Non
Décodeur Dolby Digital + MPEG2	Bitstream	Bitstream	Non
(ancien) convertisseur numérique / analogique **	PCM	PCM	Non
rien n'est connecté	sans importance		Non
Décodeur DTS	PCM	PCM	Oui

* Si le DVD a un format audio de plus grande valeur que 48 kHz / 16 bit (p. ex. 96 kHz / 24 bit), le lecteur doit être réglé sur le format nécessaire pour DAT ou MD.

** Ici vous n'entendez pas, le cas échéant, la meilleure qualité de son du disque DVD (par le biais de la sortie analogique AUDIO OUT non plus).

Installation de base





Fonctions de lecture de base

Lecture

Allumer le lecteur de disques DVD et le téléviseur. Sélectionner sur votre téléviseur l'entrée AV correspondant au lecteur DVD, si nécessaire. Vous pouvez également allumer votre chaîne HiFi (correctement raccordée au lecteur).

⚠ Consulter les pages 31-33 pour les fonctions spéciales des disques CD audio / vidéo.

1 Ouvrir le tiroir à l'aide de la touche OPEN/CLOSE de l'appareil ou de la télécommande.

2 Placer le disque avec le côté imprimé vers le haut (si disque simple face).

3 Appuyer sur la touche PLAY : la lecture commence.

Certains disques proposent automatiquement un menu : suivre ses instructions.

Sélectionner avec les flèches < > , ^ v et confirmer avec la touche ok.

4 Pour arrêter la lecture : appuyer sur la touche STOP.

- Cet endroit du disque est mémorisé par le lecteur : Voir ci-dessous «Mémoire de reprise».
- En appuyant une deuxième fois sur la touche STOP, la mémoire de reprise est perdue.

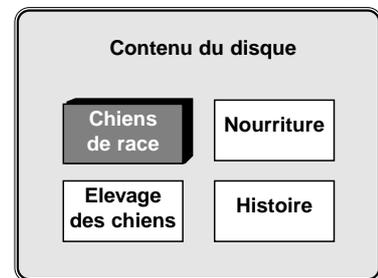
⚠ • Lorsque le symbole «Ⓞ» apparaît à l'écran, cela signifie que vous avez appuyé sur la mauvaise touche ou que la fonction demandée n'est pas disponible.

Disques de 12 cm



Disques de 8 cm

Exemple



Mémoire de reprise

Si vous appuyez sur la touche STOP ou sur Ⓞ (STANDBY), le lecteur mémorise l'endroit où le disque s'est arrêté.

Appuyer sur la touche PLAY : la lecture reprendra à partir de cet endroit.

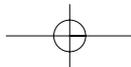
Si vous appuyez une deuxième fois sur la touche STOP ou si vous retirez le disque, cette mémoire sera perdue.

Par contre, elle ne le sera pas si vous éteignez l'appareil (touche Ⓞ).

La mémoire de reprise ne fonctionne pas avec les DVD ou vidéo CD interactifs (= sans information de temps écoulé).

Arrêt automatique

- S'il n'est pas utilisé, le lecteur s'éteint automatiquement après 30 minutes.
- L'économiseur d'écran apparaît automatiquement après 5 minutes en mode Pause.



Fonctions de lecture de base



Contrôle du volume

Pour chaque type de disque:
DVD, CD audio, CD vidéo

T : ▲01▼ C : ▲04▼ 0:05:43 V : ▲95▼ [OK]



Les différents types de disque (DVD, CD audio, CD vidéo) peuvent avoir des niveaux de volume sonore très différents. Cette fonction vous permet de les harmoniser. Pour les CD audio avec DTS, ne pas réduire le volume en dessous de 95.

- 1 Appuyer sur PLAY pour lancer la lecture.
- 2 Appuyer sur la touche jaune *info* une fois : un bandeau d'informations s'affiche en haut de l'écran.
- 3 Sélectionner le contrôle de volume «V» en utilisant la flèche ▶.
- 4 Réduire le volume en l'ajustant avec les flèches ▲ ▼.
- 5 Effacer le bandeau d'information avec la touche jaune *info* (appuyer deux fois).

V : ▲99▼ max.

V : ▲95▼

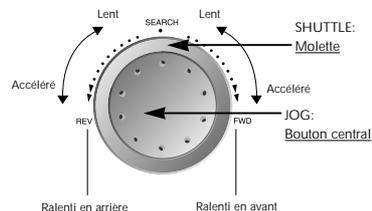
- Répéter ces étapes pour chacun des trois types de disques : DVD, CD audio et CD vidéo.

Arrêt sur image et image par image

- 1 Appuyer sur PLAY pour lancer la lecture.
- 2 Appuyer sur PAUSE pour effectuer un arrêt sur image.
- 3a Pour passer d'une image à l'autre, appuyer plusieurs fois sur PAUSE sur la télécommande.
 - La touche PLAY permet de reprendre la lecture.
- b Pour passer d'une image à l'autre, tourner le bouton central sur l'appareil (DTH 3600 seulement).
 - Le passage d'une image à l'autre n'est possible qu'en marche avant.

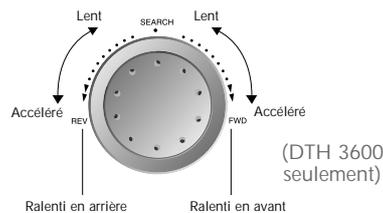
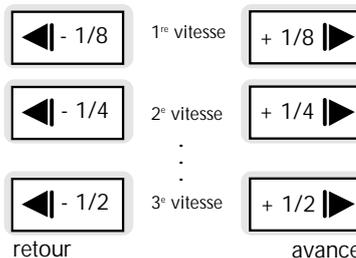
DTH 3600 seulement:

Tourner le bouton central pour un accès direct de la plage (CD-audio).



Ralenti

- 1 Appuyer sur PLAY pour lancer la lecture.
- 2 Appuyer sur PAUSE pour effectuer un arrêt sur image.
- 3 Pour passer en ralenti arrière ou avant :
 - a Avec la télécommande : Appuyer sur les touches REV ou FWD.
 - Appuyer à plusieurs reprises pour augmenter la vitesse (3 étapes).
 - Appuyer sur PLAY pour reprendre la lecture.
 - b Sur l'appareil :
 - Tourner la molette pendant la pause (3 vitesses).
 - L'arrêt sur image est rétabli lorsque la molette est relâchée.





Fonctions d'accès

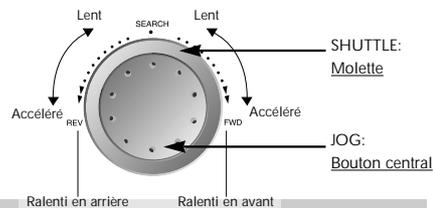
Saut de chapitre / de plage

Aller au chapitre suivant ou précédent / à la plage suivante ou précédente au cours de la lecture en appuyant sur les touches ►►| ou |◄◄.

- Pour revenir au début du chapitre (ou de la plage) en cours, appuyer une fois sur |◄◄.
- Pour revenir au début du chapitre (ou de la plage) précédent, appuyer deux fois sur |◄◄.
- Pour revenir ou aller à un chapitre ou une plage, appuyez autant de fois que de chapitre ou de plage à sauter.

DTH 3600 seulement:

Tourner le bouton central pour un accès direct de la plage (CD-audio).



Recherche d'images / de plages

A) avec la télécommande :

Appuyer sur les touches REV ou FWD pendant la lecture pour la recherche en avant ou en arrière.

B) sur l'appareil : DTH 3300:

- Pendant la lecture, appuyer (et tenir appuyées) sur les touches "SKIP/SEARCH" pour la recherche en avant (►►|) ou en arrière (|◄◄).
- Chaque pression continue successive augmente la vitesse (jusqu'à 4 x vitesses).

DTH 3600:

- Tourner la molette pendant la lecture (4 x vitesses)
- Relâcher la molette pour reprendre la lecture.
- Le son des DVD ou des CD n'est pas audible en recherche, sauf pour la lecture x2 (page36), selon la sélection.

DVDs :

Recherche arrière		Recherche avant	
◄◄ 2x	1 ^{re} vitesse	2x ►►	
◄◄ 8x	2 ^e vitesse	8x ►►	
◄◄ 16x	3 ^e vitesse	16x ►►	
◄◄ 32x	4 ^e vitesse	32x ►►	

Repères

Le lecteur peut mémoriser jusqu'à 3 endroits du disque aussi longtemps que ce dernier reste dans l'appareil. Vous pouvez alors accéder immédiatement à une de ces positions. Cette fonction n'est possible qu'avec les disques pour lesquels le temps écoulé apparaît sur l'afficheur pendant la lecture.

1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche *marker*, située en haut de la télécommande, à gauche : le bandeau des repères s'affiche.



2a Placer un repère (3 au maximum)

- 1 Sélectionner une des 3 cases avec les flèches ◀ ▶.
- 2 Lorsque la séquence que vous voulez marquer apparaît, appuyer sur la touche *ok* pour placer un repère : un numéro s'affiche dans la case.
 - « * » indique qu'aucun repère n'est mémorisé.

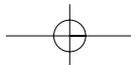


2b Accéder à un repère.

- 1 Sélectionner un repère (une case numérotée) avec les flèches ◀ ▶.
- 2 Appuyer sur la touche *PLAY* : la lecture démarre à partir du point repéré sur le disque.
 - Pour effacer un repère, appuyer sur la touche *clear*.
 - Il se peut que certains sous-titres autour du repère ne s'affichent pas.



3 Effacer le bandeau des repères avec la touche *marker*.



Fonctions d'accès

Titres, chapitres, plages ou temps écoulé

Un DVD peut contenir plusieurs titres qui peuvent être des films ou des programmes différents. Ces titres peuvent être divisés en chapitres numérotés, ce qui vous permet d'y accéder rapidement.

Les plages vous permettent d'accéder à des séquences spécifiques du CD audio et CD vidéo (voir aussi page 33).

- 1 Appuyer sur la touche **PLAY** pour lancer la lecture. 
- 2 Appuyer sur la touche **jaune info** : le bandeau d'information apparaît, avec les numéros du titre en cours : «T» (ou de la plage : «T»), du chapitre en cours : «C», et l'information du temps écoulé.
- 3 Sélectionner «T» (titre) ; «C» (chapitre), «T» (plage) et le temps, avec les flèches **< >**.
 - La fonction d'accès par le temps écoulé n'est pas possible avec certains disques, même si le temps écoulé apparaît à l'écran.
- 4 Choisir un numéro de titre / plage ou de chapitre avec les flèches **^ v**, ou entrer directement un chiffre avec les touches numériques.
 - Pour le temps écoulé, n'utiliser que les touches numériques.
 - Le symbole «**⊙**» indique que le «temps écoulé» entré dans l'appareil dépasse la durée du disque.
- 5 Confirmer avec la touche **ok**.

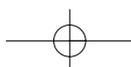
CD vidéo CDAudio DVD

Lecture répétée

Pour répéter la lecture d'une plage, d'un chapitre, d'un titre, d'un segment choisi (A-B) ou du disque tout entier (CD audio / CD Vidéo seulement) :

DVD
TITRE CHAPITRE A-B NON [◀▶] [OK]

- 1 Appuyer sur **PLAY** pour lancer la lecture. 
- 2 Appuyer sur la touche **repeat**, située en haut à gauche de la télécommande.
- 3 Sélectionner <titre>, <chapitre> ou <disc> ou <plage> ou A-B avec les flèches **< >**.
- 4 Commencer la lecture avec la touche **ok**.
 - Répétition d'une séquence entre 2 points A et B :
 - 1 Appuyer sur **PLAY** pour lancer la lecture.
 - 2 Appuyer sur la touche **repeat**. Sélectionner A-B sur l'écran avec les flèches **< >**. La lettre "A" apparaît en jaune.
 - 3 Lorsque le début de la séquence à répéter apparaît, appuyer sur la touche **ok** : La lettre "B" apparaît en jaune.
 - 4 Lorsque la fin de la séquence à répéter apparaît, appuyer sur la touche **ok** : "A-B" apparaît en jaune et la lecture répétée de la séquence commence.
- 5 Pour revenir à la lecture normale, appuyer sur la touche **repeat**. Sélectionner "NON" sur l'écran avec les flèches **< >** et appuyer sur **ok**.
 - La lecture répétée ne fonctionne qu'avec des disques qui indiquent le temps écoulé sur l'afficheur.
 - Il se peut que cette fonction ne soit pas disponible sur certains disques (Vidéo-CD) en mode "MENU" (=PBC).
 - Pour définir le point "B" du segment (A-B), il faut rester en lecture normale. Ne pas utiliser la fonction "Recherche rapide Avant/Arrière", sous peine de perdre la fonction "A-B Repeat".





Son virtuel 3-D Surround / zoom

Son virtuel ambiant «3D-surround»

Pour les DVD Dolby Digital ou Dolby Surround, CD video et CD audio.

Avec les disques DVD Dolby Digital ou Dolby Surround, vous pouvez profiter d'un effet de son virtuel ambiant «surround», comme s'il provenait de haut-parleurs arrières, même avec un téléviseur stéréo ou une chaîne hifi stéréo.

1 Appuyer sur PLAY pour lancer la lecture.

3-D Surround ▲ OUI ▼

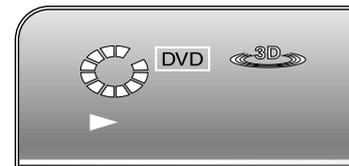
2 Appuyer sur la touche *surround* (🔊), située en haut à gauche de la télécommande ou sur la touche *3D-Surround* sur l'appareil.

3-D Surround ▲ NON ▼

Pour activer ou désactiver la fonction, utiliser les flèches ▲ ▼.

- Il se peut que l'effet de son virtuel ambiant «surround» soit peu sensible avec certains disques DVD.
- Désactiver les autres effets ambiants «surround» du téléviseur ou de la chaîne hifi stéréo.
- Pour obtenir des effets optimaux, la distance entre le téléviseur et l'auditeur doit être égale à 3 ou 4 fois la distance entre les haut-parleurs avant.
- Le son virtuel Surround 3-D ne fonctionne pas avec une piste son LPCM ou DTS des disques DVD ni avec la piste DTS des CD audio.
- Le son virtuel Surround 3-D fonctionne avec les CD audio.
- L'information 3-D apparaît aussi sur l'afficheur du lecteur.
- Cette fonction n'est opérationnelle que pour la sortie Audio, à partir de la prise "Analog Audio out" (ou via la prise péritel). Elle n'est pas opérationnelle à partir des prises "Digital out" (coaxiale ou optique).

sur l'afficheur du lecteur



Zoom

Pour disques DVD et CD vidéo

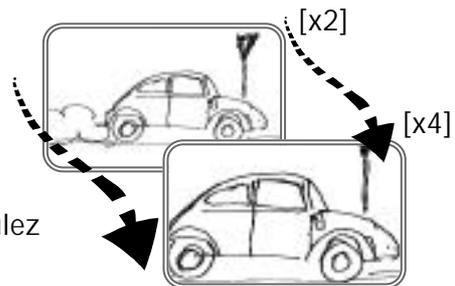
1 Appuyer sur PLAY pour lancer la lecture

2 Appuyer sur *Zoom* : une fenêtre apparaît sur l'écran.

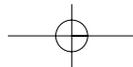
3 Sélectionner la portion de l'image que vous voulez agrandir en utilisant les touches ▲ ▼ ou < >.

4 Appuyer sur la touche *ok* pour agrandir :

- Pour les DVD en appuyant sur la touche *ok* de manière répétée, vous agrandissez l'image par 2, par 4, ou revenez à l'image normale.
- Pour les CD video en appuyant sur la touche *ok* de manière répétée, vous agrandissez l'image par 2, ou revenez à l'image normale.



En pause et en ralenti vous pouvez aussi utiliser le zoom.



Sélection temporaire des langues

- Certains disques DVD proposent plusieurs langues de dialogues, de sous-titres. Ces options sont également accessibles par les touches de couleurs correspondantes : (,) de la télécommande (voir explications ci-après).
- Un menu de sélection de ces options, généré par le disque lui-même, est parfois disponible et, est alors accessible par la touche *menu* pendant la lecture.
- Toutefois ces réglages disparaissent dès que le disque est retiré ou que l'appareil est éteint.

Langue des dialogues / Format sonore



Sur certains disques DVD, plusieurs langues de dialogues, en doublage audio, sont disponibles : (8 au maximum). Voir page 21 comment définir une langue préférée.

- 1 Démarrer la lecture en appuyant sur PLAY.
- 2 Appuyer sur la touche rouge  pour afficher le bandeau des doublages audio, et (parfois) l'abréviation du nom de la langue et le format sonore correspondant.
- 3 Sélectionner une langue avec les flèches  .
- 4 Appuyer sur la touche rouge  pour enlever le bandeau.

AUDIO : ▲FRA▼ Dolby Digital 5.1 Ch

AUDIO : ▲ENG▼ Dolby Digital 5.1 Ch

DVD

Sous-titres marche / arrêt

- 1 Démarrer la lecture en appuyant sur PLAY.
- 2 Appuyer sur la touche verte  pour afficher le bandeau des sous-titres, avec (parfois) l'abréviation du nom de la langue.
- 3 Activer ou désactiver les sous-titres "OUI" ou "NON" avec les flèches  .
- 4 Appuyer sur la touche verte  pour enlever le bandeau.
 - Si l'abréviation du nom de la langue n'est pas disponible, le pictogramme " - - - " apparaît à la place de l'abréviation.

Sous-titres : ▲FRA▼ ◀OUI▶

Sous-titres : ▲FRA▼ ◀NON▶

Langue des sous-titres

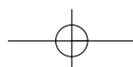


Sur certains disques DVD, plusieurs langues de sous-titres sont disponibles : (32 au maximum). Voir page 21 comment définir une langue préférée.

- 1 Démarrer la lecture en appuyant sur PLAY.
- 2 Appuyer sur la touche verte  pour afficher le bandeau des sous-titres, avec (parfois) l'abréviation du nom de la langue.
 - Si aucun sous-titre n'est disponible, le pictogramme " - - - " apparaît à la place de l'abréviation du nom de la langue.
- 3 Sélectionner une langue avec les flèches  .
- 4 Appuyer sur la touche verte  pour enlever le bandeau.

Sous-titres : ▲FRA▼ ◀OUI▶

Sous-titres : ▲ENG▼ ◀OUI▶





Angle / clé parentale

- Certains disques DVD proposent différents angles de caméra (se reporter à la jaquette du disque). Cette option est également accessible par la touche de couleur correspondante  de la télécommande (voir explications ci-après).
- Un menu de sélection généré par le disque lui-même, est parfois disponible. Il est accessible par la touche *menu* pendant la lecture.
- Toutefois ce réglage disparaît dès que le disque est retiré ou que l'appareil est éteint.

Angle de caméra

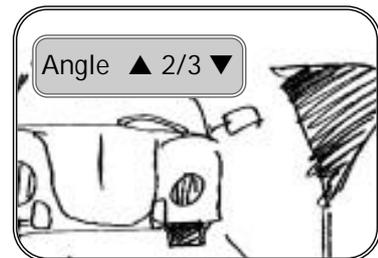
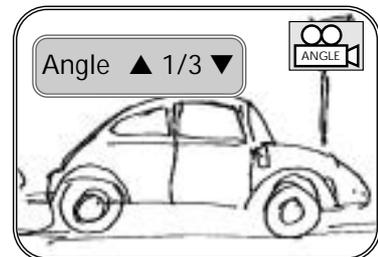


Pour disques DVD

Sur certains disques DVD, une même scène peut avoir été filmée sous différents angles de prise de vue (9 au maximum) que vous pouvez sélectionner. La présence de cette option sur le disque est indiquée par le message  sur l'afficheur (page 10) et sur l'écran si l'option "Affichage des info" a été choisie (page 34).

- Chaque numéro d'angle correspond à un angle de prise de vue différent.

- 1 Démarrer la lecture en appuyant sur la touche **PLAY**.
- 2 Appuyer sur la touche magenta  pour afficher le bandeau d'angle.
- 3 Sélectionner un numéro d'angle de caméra avec les flèches  .
- 4 Appuyer sur la touche  pour enlever le bandeau.



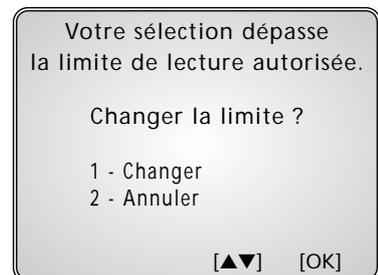
Désactiver temporairement la clé parentale



Pour disques DVD

Si vous avez défini auparavant une clé parentale (page 40), le message ci-contre peut apparaître à l'écran lors de la lecture de certains disques :

- 1 Choisir «Changer» en utilisant les flèches  .
- 2 Valider avec la touche *ok*.
- 3 Entrer votre numéro de code à quatre chiffres en utilisant les touches numériques. Entrer "0000" la première fois (mot de passe par défaut).
- 4 Valider avec la touche *ok*.
 - La clé parentale est rétablie dès que le disque est retiré.





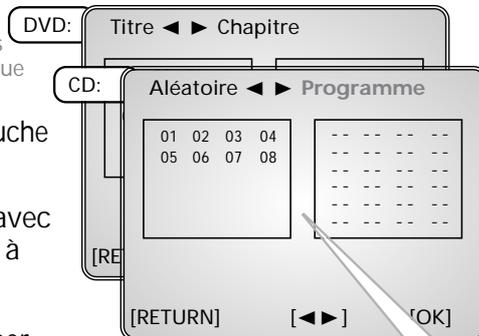
Lecture programmée/Lecture aléatoire



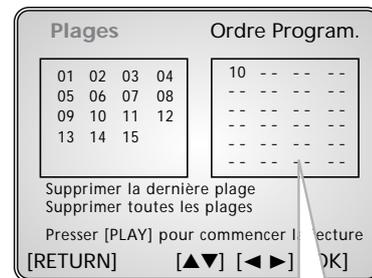
Lecture programmée (DVD, CD)

Lecture d'un maximum de 20 plages, titres ou chapitres, dans un ordre que vous pouvez choisir. (Exemple : plages 3, 2, 5, 1, 7, 12, 13, 20 et 26 dans cet ordre.) Il se peut que cette fonction ne soit pas disponible sur certains disques.

- 1 Si un disque est en lecture, appuyer sur la touche STOP.
- 2 Appeler le menu «Lecture Programmée» avec la touche *prog/random*, située en haut et à gauche de la télécommande.
- 3 Sélectionner "Programme" (CD), sélectionner "Titre" ou "Chapitre" (DVD) avec les flèches < >. Valider avec la touche *ok*.
- 4 Sélectionner un numéro de plage (titre/chapitre) avec les flèches < >, ^ v. Valider avec la touche *ok* : Les numéros choisis s'affichent dans le tableau de droite.
 - Pour annuler le dernier numéro ou tous les numéros, utiliser les flèches ^ v pour vous déplacer et sélectionner. Valider avec la touche *ok*.
 - Revenir à la lecture normale / Effacer tout le programme
 - 1 Appuyer sur STOP pour interrompre le programme.
 - 2 Appeler le menu «Lecture programmée» avec la touche *prog/random*.
 - 3 Passer à la ligne «Supprimer toutes les plages» (titres/chapitres) avec la flèche v et appuyer sur la touche *ok* et 2 fois sur *return* (ou retirer le disque en utilisant la touche OPEN/CLOSE).
 - Si vous effectuez la lecture d'un CD vidéo avec le menu en contrôle de lecture, la lecture programmée n'est pas disponible (voir page 33).



Numéros des plages/titres/chapitres sur le disque



la sélection des plages

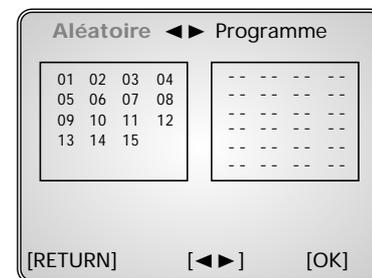
CD vidéo C D audio DVD

Lecture aléatoire (CD audio et CD vidéo seulement)

Le lecteur peut passer les plages du disque dans un ordre choisi par le lecteur (CD audio / CD vidéo).

- Fonction non disponible pour un vidéo CD en mode menu PBC.

- 1 Si un disque est en lecture, appuyer sur la touche STOP.
- 2 Appeler le menu «Lecture Aléatoire» en appuyant sur la touche *prog/random*.
- 3 Sélectionner "Aléatoire" avec les flèches < >. Valider avec la touche *ok*.
 - L'indication "RANDOM" (aléatoire) apparaît sur l'afficheur de l'appareil.
 - Revenir à la lecture normale
 - 1 Appuyer sur CLEAR pour interrompre le programme.





Fonctions spéciales des CD Audio/CD Vidéo

CD Audio : Accès direct à une plage (sans écran TV)

- 1 Entrer le numéro de plage que vous désirez en utilisant les touches numériques.

CD Audio : Introsca

Introsca vous permet d'écouter le début de chaque morceau de musique pendant environ 10 secondes.

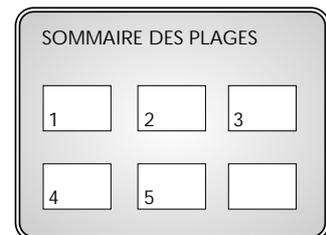
- 1 Appuyer sur la touche *title* durant la lecture d'un CD Audio.

CD Vidéo : Sommaire des plages (*)

Il est possible d'accéder directement à un affichage vidéo ou une sélection musicale sans utiliser les fonctions du Menu.

Sommaire des plages est utilisé pour visualiser le début de chaque plage et le nombre de plages.

- 1 Appuyer sur la touche *title* durant la lecture.
- 2 Sélectionner 1, Sommaire des plages, avec les flèches $\wedge \vee$.
- 3 Confirmer avec la touche *ok*.
- 4 Sélectionner l'image désirée avec les flèches $\wedge \vee$ ou $\langle \rangle$.
- 5 Confirmer avec la touche *ok*.



(*) Si le disque contient 2 ou plusieurs plages.

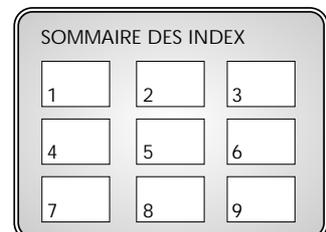
A Lorsque vous êtes en mode VCD 2.0 avec contrôle de lecture, cette fonction n'est pas opérationnelle. En mode arrêt, appuyez sur la touche *title* et affichez directement SOMMAIRE DES PLAGES.

CD Vidéo : Sommaire des Index (Introsca)

Il est possible d'accéder directement à un affichage vidéo ou une sélection musicale sans utiliser les fonctions du Menu.

Sommaire des index est utilisé pour visualiser 9 images de la plage en cours de lecture.

- 1 Appuyer sur la touche *title* durant la lecture.
- 2 Sélectionner 2, Sommaire des Index, avec les flèches $\wedge \vee$.
- 3 Confirmer avec la touche *ok*.
- 4 Sélectionner l'image désirée en utilisant les flèches $\wedge \vee$ ou $\langle \rangle$.
- 5 Confirmer avec la touche *ok*.





Fonctions spéciales des CD audio/CD vidéo



CD video : menu de contrôle de lecture (PBC)

Certains CD vidéo (version 2.0, avec contrôle de lecture, «PBC» («Play Back Control») écrit sur le disque ou sur la pochette) proposent des scènes et des informations qui peuvent être sélectionnées de façon interactive par un menu à l'écran. Ce menu apparaît après avoir chargé le disque, (ou après avoir appuyé sur les touches PLAY ou *menu*).

Il se peut que certains CD vidéo (version 2.0) avec PBC n'aient pas de menu à l'écran et fonctionnent comme un CD vidéo de la version 1.1. ou comme un CD audio.

1 Démarrer la lecture en utilisant la touche PLAY.

2 Choisir un élément du menu avec les touches numériques.

- En fonction du disque, le menu peut proposer plus d'un écran. Pour voir les autres écrans, utiliser les touches |◀◀ / ▶▶|.
- Certains disques faisant apparaître un menu au démarrage lancent automatiquement la lecture après un certain temps.

3 Démarrer la lecture en utilisant la touche PLAY.

- Appuyer sur la touche *return* pour revenir de la lecture au menu.

4 Arrêter la lecture et quitter le menu en appuyant sur la touche STOP.

- Vous obtenez un arrêt total en appuyant deux fois sur la touche STOP.
- Même après la fin de la lecture d'un programme, le disque continue à tourner pendant que le menu est affiché. Si vous n'avez pas l'intention d'effectuer d'autres sélections, appuyer sur STOP pour quitter le menu.
- Appuyer sur la touche jaune *info* une fois pendant la lecture : le bandeau d'information (niveau 1) apparaît.

Chiens de race	
1	Lévrier
2	Terrier
3	Berger de briand
4	Berger
5	Caniche

MENU ON VOL: ▲ 99 ▼

CD vidéo C D audio

CD video : sélection des pistes audio

1 Démarrer la lecture en utilisant la touche PLAY.

2 Appuyer sur le bouton rouge "Ⓜ" pour afficher les informations des pistes Audio sur l'écran.

3 Sélectionner "STEREO", "RIGHT" (Voie droite) ou "LEFT" (voie gauche) avec les flèches ▲ ▼.

4 Appuyer sur la touche rouge "Ⓜ" pour enlever le bandeau d'information.



Réglages spéciaux

Mode Pause

- 1 Si un disque est en lecture, appuyer sur STOP.
- 2 Appuyer sur la touche *menu* pour afficher le menu principal.
- 3 Sélectionner "Options affichage"; appuyer sur la touche 7
- 4 Sélectionner "Mode pause"; appuyer sur la touche 2
- 5 Effectuer la sélection en utilisant les flèches < > .
- 5a Sélectionner "Auto": le lecteur choisira automatiquement le meilleur format pour une image en pause : "Image" pour un film ou "Trame" pour une vidéo.
- 5b Cependant, il est quelquefois nécessaire de réaliser une sélection manuelle afin d'obtenir une meilleure qualité d'image en Mode pause.
Sélectionner "Trame" lorsque qu'une image en pause tremble (Vidéo).
Sélectionner "Image" lorsque vous voulez regarder une image en pause avec une meilleure définition (film).
- 6 Appuyer sur la touche *return* deux fois pour quitter le menu principal.

MENU PRINCIPAL	
1 Audio	Français
2 Sous-titres	Auto
3 Menus du lecteur	Français
4 Menus du disque	Français
5 Clé parentale	ouvert
6 Options son	
7 Options affichage	
[RETURN]	[▲▼] [OK]

OPTIONS AFFICHAGE	
1 Écran TV	4 X 3 PS
2 Mode pause ◀▶	Auto.
3 Affichage des info.	OUI
4 Luminosité afficheur	Auto.
5 Niveau de noir	Normal
6 Sortie disques NTSC	PAL 60 Hz
7 Sortie Péritel	Vidéo
[RETURN]	[▲▼] [OK]

Messages à l'écran

- Quand vous utilisez les flèches ^ v pour les sélections, validez avec la touche ok.

- 1 Si un disque est en lecture, appuyer sur STOP.
- 2 Appuyer sur la touche *menu* pour afficher le menu principal.
- 3 Sélectionner «Options affichage», appuyer sur la touche numérique 7.
- 4 Sélectionner «Affichage des infos», appuyer sur la touche numérique 3.
- 5 Effectuer la sélection (OUI/NON) avec les flèches < > .
- 6 Appuyer sur la touche *return* deux fois pour quitter le menu principal.

MENU PRINCIPAL	
1 Audio	Français
2 Sous-titres	Auto
3 Menus du lecteur	Français
4 Menus du disque	Français
5 Clé parentale	ouvert
6 Options son	
7 Options affichage	
[RETURN]	[▲▼] [OK]

OPTIONS AFFICHAGE	
1 Écran TV	4 X 3 PS
2 Mode pause	Auto.
3 Affichage des info. ◀▶	OUI
4 Luminosité afficheur	Auto.
5 Niveau de noir	Normal
6 Sortie disques NTSC	PAL 60 Hz
7 Sortie Péritel	Vidéo
[RETURN]	[▲▼] [OK]

Options spéciales d'affichage



Luminosité de l'afficheur du lecteur

- Quand vous utilisez les flèches \wedge \vee pour les sélections, validez avec la touche *ok*.

- 1 Si un disque est en lecture, appuyer sur STOP.
- 2 Appuyer sur la touche menu pour afficher le menu principal.
- 3 Sélectionner «Options affichage», appuyer sur la touche numérique 7.
- 4 Sélectionner «Luminosité afficheur», appuyer sur la touche 4.
- 5a Si vous voulez que la clarté de l'affichage du lecteur soit toujours de forte intensité, sélectionner «brillant» en appuyant sur les flèches \langle \rangle .
- 5b Si vous voulez que la clarté de l'affichage du lecteur soit toujours de faible intensité, sélectionner «assombri» en appuyant sur les flèches \langle \rangle .
- 5c Si vous ne voulez pas que l'intensité de l'affichage du lecteur soit trop forte, et vous gêne pendant la lecture d'un DVD ou d'un CD vidéo, sélectionner "Auto" : Assombrissement automatique en appuyant sur les flèches \langle \rangle .

MENU PRINCIPAL	
1 Audio	Français
2 Sous-titres	Auto
3 Menus du lecteur	Français
4 Menus du disque	Français
5 Clé parentale	ouvert
6 Options son	
7 Options affichage	
[RETURN]	[▲▼] [OK]

OPTIONS AFFICHAGE	
1 Écran TV	4 X 3 PS
2 Mode pause	Auto.
3 Affichage des info.	OUI
4 Luminosité afficheur \langle \rangle	Auto.
5 Niveau de noir	Normal
6 Sortie disques NTSC	PAL 60 Hz
7 Sortie Péritel	Vidéo
[RETURN]	[▲▼] [OK]

- 6 Appuyer sur la touche *return* deux fois pour quitter le menu principal.

Ajuster niveau de noir (seulement en Vidéo et S-Vidéo)

- 1 Si un disque est en lecture, appuyer sur STOP.
- 2 Appuyer sur la touche *menu* pour afficher le menu principal.
- 3 Sélectionner «Options affichage», appuyer sur la touche 7.
- 4 Sélectionner "Niveau de noir"; appuyer sur la touche 5.
- 5 Effectuer la sélection avec les flèches \langle \rangle .
Les films sont originellement réalisés pour être regardés dans un environnement très sombre (dans une salle de cinéma). Lorsqu'on les regarde à la maison, certaines scènes peuvent être trop sombres pour qu'on distingue les détails.
Si vous voulez améliorer le contraste, sélectionner «Éclairci». Sinon, sélectionner «Normal».

MENU PRINCIPAL	
1 Audio	Français
2 Sous-titres	Auto
3 Menus du lecteur	Français
4 Menus du disque	Français
5 Clé parentale	ouvert
6 Options son	
7 Options affichage	
[RETURN]	[▲▼] [OK]

OPTIONS AFFICHAGE	
1 Écran TV	4 X 3 PS
2 Mode pause	Auto.
3 Affichage des info.	OUI
4 Luminosité afficheur	Auto.
5 Niveau de noir \langle \rangle	Normal
6 Sortie disques NTSC	PAL 60 Hz
7 Sortie Péritel	Vidéo
[RETURN]	[▲▼] [OK]

- 6 Appuyer sur la touche *return* deux fois pour quitter le menu



Options spéciales Son

Réduction de la dynamique de la bande-son

- Quand vous utilisez les flèches \wedge \vee pour les sélections, validez avec la touche *ok*.

- 1 Si un disque est en lecture, appuyer sur STOP.
- 2 Appuyer sur la touche *menu* pour afficher le menu principal.
- 3 Sélectionner «Options son», appuyer sur la touche numérique 6.
- 4 Sélectionner «Compression dynamique», appuyer sur la touche numérique 4.
- 5 Utiliser les flèches \langle \rangle pour faire votre sélection. Cette fonction, particulièrement adaptée aux écoutes nocturnes avec voisins proches et permettant de réduire la dynamique de la bande-son, n'est effective que sur les disques DVD en Dolby Digital (AC 3).

NON: sélection par défaut de la dynamique audio normale.

OUI: permet de profiter de la dynamique de la bande-son. Même à volume sonore réduit.

- 6 Appuyer sur la touche *return* deux fois pour quitter le menu principal.

MENU PRINCIPAL	
1 Audio	Français
2 Sous-titres	Auto
3 Menus du lecteur	Français
4 Menus du disque	Français
5 Clé parentale	ouvert <input checked="" type="checkbox"/>
6 Options son	
7 Options affichage	
[RETURN]	[▲▼] [OK]

OPTIONS POUR LE SON	
1 Dolby Digital	PCM
2 MPEG-2 Digital	PCM
3 DTS	NON
4 Compression dynam.	\langle OUI \rangle
5 Lecture Audio x2	OUI
6 Haut-parleurs *	
[RETURN]	[▲▼] [OK]

* DTH 3600 uniquement

Audio pour lecture à vitesse x2 des DVD

- Quand vous utilisez les flèches \wedge \vee pour les sélections, validez avec la touche *ok*.

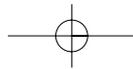
- 1 Si un disque est en lecture, appuyer sur STOP.
- 2 Appuyer sur la touche *menu* pour afficher le menu principal.
- 3 Sélectionner «Options son», appuyer sur la touche numérique 6.
- 4 Sélectionner "Audio pour lecture x2" appuyer sur la touche numérique 5.
Si vous voulez entendre le son pendant la recherche visuelle, sélectionner "OUI" en utilisant les flèches \langle \rangle .
- 5 Appuyer sur la touche *return* deux fois pour quitter le menu principal.

• Le son des disques LPCM ou DTS n'est pas audible en lecture à vitesse x2.

MENU PRINCIPAL	
1 Audio	Français
2 Sous-titres	Auto
3 Menus du lecteur	Français
4 Menus du disque	Français
5 Clé parentale	ouvert <input checked="" type="checkbox"/>
6 Options son	
7 Options affichage	
[RETURN]	[▲▼] [OK]

OPTIONS POUR LE SON	
1 Dolby Digital	PCM
2 MPEG-2 Digital	PCM
3 DTS	NON
4 Compression dynam.	OUI
5 Lecture Audio x2	\langle OUI \rangle
6 Haut-parleurs *	
[RETURN]	[▲▼] [OK]

* DTH 3600 uniquement



Haut-parleurs (pour DTH 3600)



Le réglage des Haut-parleurs (enceintes) n'est à faire que si vous utilisez les 6 sorties Cinch à l'arrière du DVD. Dans ce cas le décodeur Dolby Digital / MPEG-2 transmettra un signal décodé 5.1 canaux à l'amplificateur. (reportez-vous au schéma 3 et 5 des pages 17-18). Le réglage des Haut-parleurs n'est à faire que lors de l'installation.

Qualité sonore de votre installation

Selon l'amplificateur et les enceintes raccordés, vous devrez confirmer votre installation avec le menu ci-dessous. Reportez-vous aux pages 14 à 19 pour les raccordements.

Cette seule page de menu interactif vous permet de :

- Sélectionner les haut-parleurs (enceintes) que vous possédez
- Ajuster leur volume sonore et leur temps de retard respectifs
- Configurer toutes les valeurs du décodage Dolby Digital (AC 3) et MPEG 2 audio multicanaux avec vos enceintes
- Visualiser la pièce avec la position et le nombre des enceintes (Subwoofer compris)
- Choisir la taille et qualité des enceintes en cliquant deux fois sur chacune d'entre-elles (fonction valable uniquement pour le Dolby Digital (AC 3))
- Régler le retard entre les enceintes avant et arrière et également le retard de l'enceinte centrale en fonction de sa position vis-à-vis des deux enceintes frontales
- Tester les réglages par l'activation d'un son test («bruit rose»)

Si vous ne possédez pas les 5 enceintes (+1 : le caisson de basses*) conseillées pour du son surround multi-canaux :

- Cliquer deux fois sur l'icône correspondant à vos enceintes manquantes (caisson de basses et/ou enceintes arrière), elles disparaîtront de l'écran. Le son multicanaux sera alors réparti sur les enceintes restantes. Vous pourrez par la suite, au fur et à mesure de vos achats d'enceintes, les réactiver.

*caisson de basses = Subwoofer





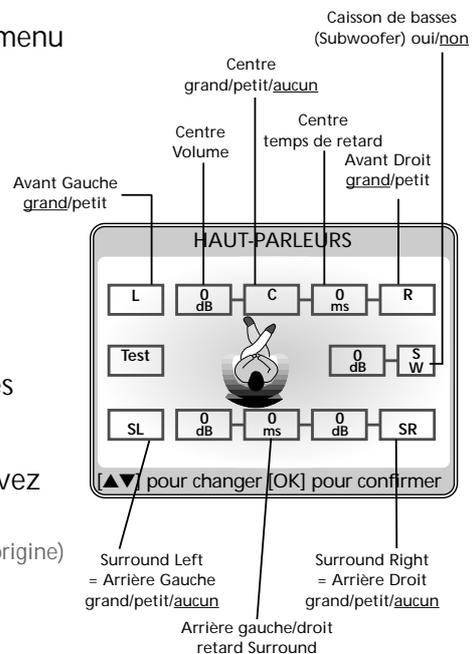
Haut-parleurs (pour DTH 3600)

Principe de réglage

- 1 Si un disque est en lecture, appuyer sur STOP.
- 2 Appuyer sur la touche *menu* pour afficher le menu principal.
- 3 Sélectionner "Options son" avec la touche 6.
- 4 Appuyer sur la touche 6 pour sélectionner «haut-parleurs».
- 5 Sélectionner un élément du menu avec les flèches < >, ^ v valider avec la touche *ok*.
- 6 Sélectionner la valeur à régler avec les flèches ^ v et valider avec la touche *ok*.
- 7 Pour sauvegarder vos réglages, quand vous avez fini, appuyer sur la touche *return*.

(Ne pas le faire ramènerait tous les paramètres à leur valeur d'origine)
Le menu "Options son" apparaît alors.

- 8 Appuyer sur la touche *return* deux fois pour quitter le menu principal.



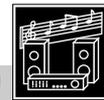
⇨ Le paramètre souligné est le réglage usine

Affichage et taille des icônes des enceintes

- Si l'enceinte est connectée, afficher l'icône correspondante à l'écran. Effacer l'icône si l'enceinte correspondante n'est pas connectée.
- Si l'enceinte reproduit les basses-fréquences (<100 hz), sélectionner la grande icône.
- Si la reproduction de basses-fréquences (<100 hz) de l'enceinte est médiocre, sélectionner l'icône la plus petite.
- Si le caisson de basses (subwoofer) n'est pas connecté, sélectionner l'icône la plus grande pour les enceintes Avant gauche/droite.

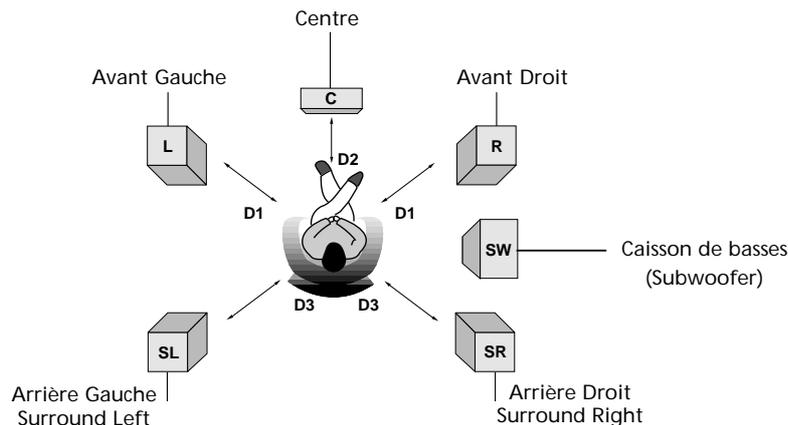
NB : Le réglage de la taille de l'icône des enceintes (grande/petite)
n'a pas d'effet sur les disques en Format sonore MPEG 2 Audio multicanaux.

Haut-parleurs (pour DTH 3600)



Retard entre les enceintes

- Le réglage du temps de retard permet d'ajuster l'espace virtuel entre les enceintes avant et les enceintes arrière. C'est une façon de reconstituer, chez vous, les effets d'espace d'un film.
- Si les enceintes arrière (surround) ou l'enceinte centrale ne peuvent pas être placées à une distance égale (ou plus grande) des enceintes avant, par rapport à la position du spectateur, modifier le retard entre les enceintes pour obtenir un meilleur effet sonore surround.
- Si la distance (D2) du spectateur à l'enceinte centrale ou la distance (D3) du spectateur aux enceintes arrière est égale ou supérieure à la distance (D1) du spectateur aux enceintes avant, aucun réglage n'est nécessaire. Dans le cas contraire ajuster les réglages conformément au tableau ci-dessous :



Enceintes	retard	distance entre D1 et D2/D3
Enceinte centrale (D2)	1,3 ms	environ 50 cm
	2,6 ms	environ 100 cm
	3,9 ms	environ 150 cm
	5,3 ms	environ 200 cm
Enceintes arrière (D3)	5,3 ms	environ 200 cm
	10,6 ms	environ 400 cm
	15,9 ms	environ 600 cm

Réglage du volume entre les enceintes

Tout en écoutant le signal de test (essai), ajuster le volume des enceintes centrales, arrière gauche, arrière droit et du caisson de basses (subwoofer), de sorte que leurs niveaux sonores soit équivalent à celui des enceintes frontales.

Pour déclencher le signal de test (essai)

- 1 Sélectionner la case «ESSAI» avec les flèches < >, ^ v et valider avec la touche ok. Les signaux de test seront émis successivement à partir de chaque haut-parleur dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 2 Sélectionner le volume sonore approprié pour chaque enceinte (de - 6 dB à + 6 dB)* avec les flèches ^ v, tandis que le signal sonore de test est émis par l'enceinte concernée.
- 3 Valider le niveau sonore respectif avec la touche ok (l'émission des signaux sonores de test s'arrêtera).

* 6 dB correspond à une augmentation ou diminution de la puissance par 4 (3 dB, par 2).

Installation



Clé parentale

Clé parentale

Certains disques DVD contiennent des informations de contrôle parental : La fonction décrite ci-après vous permet de contrôler le type de disque ou de programmes que votre famille peut regarder.

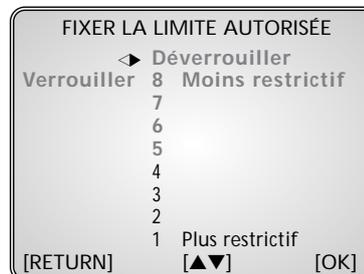
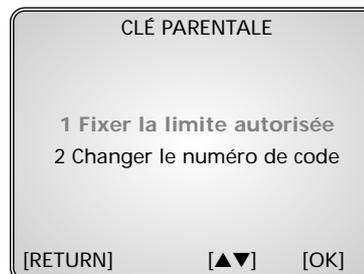
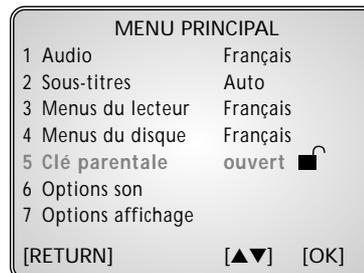
Si certains disques ou certains passages dépassent la limite que vous avez fixée, ils ne seront pas lus.

- Quand vous utilisez les flèches \wedge \vee pour les sélections, validez avec la touche *ok*.

⚠ Le codage des scènes par niveau de restriction est déterminé par l'éditeur du disque.

- 1 Si un disque est en lecture, appuyer sur STOP.
- 2 Appuyer sur la touche *menu* pour afficher le menu principal.
- 3 Sélectionner «Clé parentale», appuyer sur la touche 5.
- 4 Entrer le numéro de code "0000" la première fois (correspond au réglage usine par défaut).
- 5 Pour «Fixer la limite autorisée», appuyer sur la touche 1.
- 6 Choisir un niveau de restriction avec les flèches \blacktriangle \blacktriangledown et valider avec la touche *ok*.
 - «8» est le moins restrictif, «1» est le plus restrictif.
- 7 Si vous avez sélectionné une limite de 1 à 8, vous devez définir un code personnel à 4 chiffres. Entrer ce code en utilisant les touches numériques afin de verrouiller cette limite et éviter quelle ne soit changée (option)(page 41).
 - La fonction est bloquée. La lecture d'un disque dont la limite est supérieure à votre niveau de restriction est dès lors impossible à moins que le code ne soit entré.
 - Le symbole du «cadenas fermé» indique que l'accès est verrouillé.
- 8 Appuyer deux fois sur la touche *return* pour quitter le menu principal.

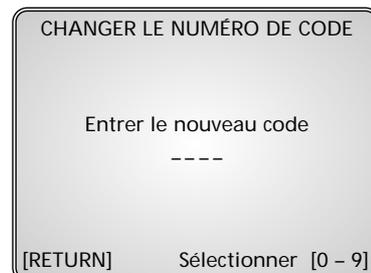
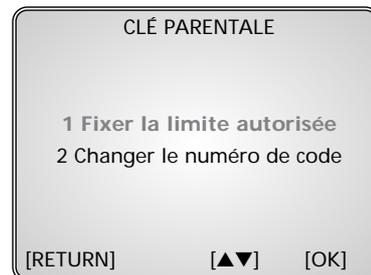
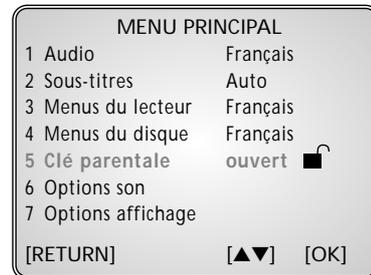
⚠ N'oubliez pas votre numéro de code !



Clé parentale

Modifier les données de la clé parentale

- 1 Si un disque est en lecture, appuyer sur STOP.
- 2 Appuyer sur la touche *menu* pour afficher le menu principal.
- 3 Sélectionner «Clé parentale», appuyer sur la touche 5.
- 4 Entrer votre numéro de code personnel à 4 chiffres pour déverrouiller le lecteur.
- 5a Pour «Déverrouiller le lecteur» :
 1. Appuyer sur la touche 1.
 2. Sélectionner "Déverrouiller" avec les flèches ▲▼.
 3. Valider avec la touche *ok*.
 - Le lecteur débloque la sécurité et règle le niveau de restriction sur «Déverrouiller».
- 5b Pour «Fixer la limite autorisée» :
 1. Appuyer sur la touche 1.
 2. Voir page 40.
- 5c Pour «Changer le numéro de code» :
 1. Appuyer sur la touche 2.
 2. Entrer votre nouveau numéro de code personnel à 4 chiffres.
 3. Confirmer en entrant à nouveau le nouveau code à quatre chiffres.
- 6 Si vous voulez quitter les menus d'installation, appuyer deux fois sur la touche *return*.



Installation

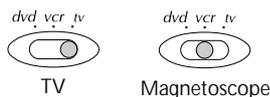
Télécommande universelle

Réglage de la télécommande universelle

Vous avez la possibilité de régler votre télécommande pour qu'elle puisse commander votre téléviseur et / ou votre magnétoscope. Ainsi, vous pouvez contrôler votre équipement vidéo en utilisant une seule télécommande.

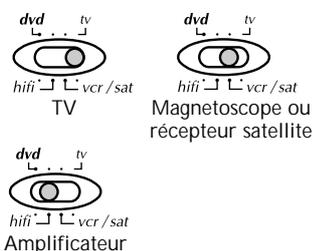
1a *DTH 3300*

Positionner le commutateur *dvd•vcr•tv* sur l'appareil que vous voulez commander.



1b *DTH 3600*

Positionner le commutateur *hifi•dvd•tv•vcr/sat* sur l'appareil que vous voulez commander.



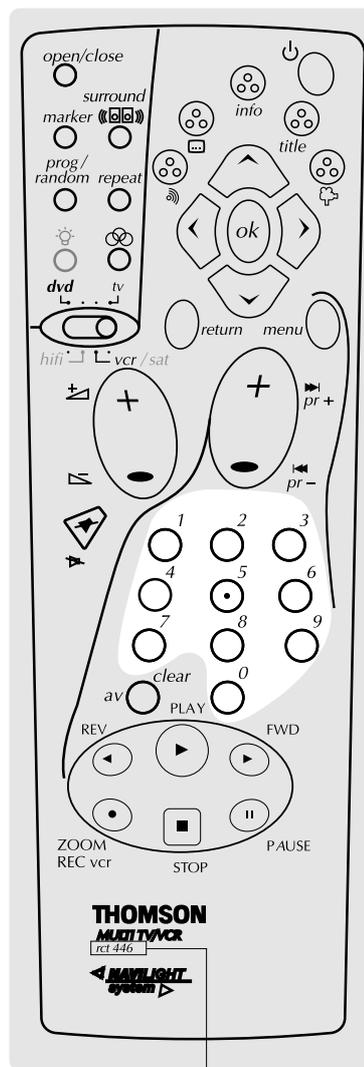
2 Chercher le(s) numéro(s) de code à 3 chiffres correspondant à la marque de votre appareil dans la liste des marques de la page ci-contre. (L'entourer par exemple avec un crayon).

3 Tenir appuyée la touche *menu*.

4 En tenant appuyée la touche *menu*, entrer le code à 3 chiffres à l'aide des touches numériques.

5 Relâcher la touche *menu*.

- Essayer de commander l'appareil en l'éteignant, puis en l'allumant avec la touche .
- Si cela ne fonctionne pas, répéter le processus à partir de l'étape 2 avec un autre numéro de code à 3 chiffres.



rct 443 ou 446



- Certains appareils ne peuvent pas être commandés par la télécommande universelle fournie.
- Tester les fonctions que vous pouvez commander en utilisant cette télécommande.
- Il se peut que vous ne puissiez pas commander toutes les fonctions de votre téléviseur ou de votre magnétoscope. Essayer de trouver le numéro de code le plus adéquat pour la marque de vos appareils (pour les marques avec plusieurs codes).
- Si vous avez remplacé les piles de la télécommande, effectuer à nouveau le réglage de la télécommande.

Télécommande universelle

Réglage de la télécommande universelle

Liste des marques de téléviseur

	Code
Akai	008, 020
Akari	028
Bang & Olufsen	009, 019
Blaupunkt	023
Bluesky	020
Brandt	000, 001, 010, 020
Brionvega	019
CGE	016
Continental Edison	004
Daewoo	020, 025
Elbe	005, 015, 023
Ferguson	000, 001, 003, 004, 010
Finlux	019, 020, 024
Fisher	008
Formenti	019
Goldstar	020
Grundig	016, 023, 024
Hitachi	007
Imperial	016
JVC	013
Kneissel	020, 025
Loewe	020
Loewe opta	019, 020
Luxor	005
Metz	013, 019, 023
Mitsubishi	017, 018, 020
Mivar	016
Nokia	005
Nordmende	000, 001, 010, 020
Orion	005, 020
Panasonic/National	005, 012, 026
Philips	019-021
Phonola	019-021
Pioneer	001, 005
Polytron	020, 027, 029
Radiola	019-021
Radiomarelli	019
Rex	005
Saba	000, 001, 005, 010, 019, 020
Salora	005
Samsung	020, 030
Sanyo	008, 018
Schaub-Lorenz	005, 016, 020
Schneider	019-021
Seleco	005
Sharp	018, 022
Siemens	023
Singer	001, 002, 019
Sinudyne	019
Sonitron	008
Sony	014, 018
Teleavia	001, 010, 020
Telefunken	000, 001, 002, 010, 020
Thomson	000, 001, 002, 010, 020
Toshiba	006, 016, 018, 024
Wega	019
Yokan	020, 025
Yoko	020

Liste des marques de magnétoscope

	Code
Aiwa	167, 168
Akai	103-107
Blaupunkt	108, 109, 162
Brandt	101, 102, 112, 156
Daewoo	140-147
Ferguson	101, 102, 112, 153, 155-157, 160
Fisher	135-137
Funai	130
Goldstar	123, 134
Grundig	161, 169, 170
Hitachi	110, 112, 122, 123
JVC	106, 110-113
Mitsubishi	148, 149
NEC	139
Nokia	103, 110, 135, 138
Nordmende	101, 102, 112, 154-158
Orion	124-129
Panasonic	108, 109, 162
Philips	161-166
Radiola	161-166
Saba	101, 102, 112, 153, 155-158
Samsung	133
Sanyo	119-121
Schneider	161-166
Sharp	131, 132
Sony	115-118
Teleavia	101, 112, 155, 156, 102
Telefunken	101, 102, 112, 155, 156, 159
Thomson	101, 102, 112, 154, 156-158
Toshiba	110, 111, 114

Si vous ne trouvez pas la marque de votre téléviseur ou de votre magnétoscope, essayer les codes des autres marques.

Installation

Tous droits de modifications des listes des codes réservés.



Télécommande universelle

Réglage de la Télécommande universelle (DTH 3600 seulement)

Liste des marques de récepteur satellite

Marques récepteur	Code		
Akai _____	301	Huth _____	384, 385
Alba _____	302-309	ITT _____	386, 387
Aldes _____	310	Kathrein _____	388-391
Amstrad _____	315-321	Lasat _____	392-396
Arcon _____	322-326	Lenco _____	397
AST _____	327-330	Matsui _____	398
Astra _____	331-336	Micro Technology_	399
Astro _____	337, 339, 340	Morgan _____	401
BT Satellite _____	341	Nokia _____	404, 405
Bush _____	342	ON Digital (Pace)_	454
Canal Satellite _____	442	Orbitech _____	406, 407
Cambridge _____	343	Pace _____	408-412
Chaparral _____	344	Philips _____	373, 375, 413-423, 450
Citycom _____	345	Prosat _____	424
Clatronic _____	346	Radix _____	348, 451
Connexions _____	349, 350	Revox _____	400
Drake _____	351	Saba _____	446-448
Echostar _____	352-354	Sagem _____	443
EEC _____	355	Salorat _____	425, 426
Europa _____	356	Sentra _____	444
Ferguson _____	357-361	Sky Digital _____	452
Finlux _____	362-364	Strong _____	427
FTE _____	365, 366	Tatung _____	429
Fuba _____	367-369	Technisat _____	430-433
Galaxis _____	370	Thomson _____	445
Goldstar _____	371	Thorens _____	434
Goodmans _____	372	TPS _____	443
Grundig _____	338, 374, 376	Uniden _____	435, 436
Hanseatic _____	377	Via Digital _____	453
Hirschmann _____	378-382	Wisi _____	437-440
Hitachi _____	383	Xsat _____	449
		Zehnder _____	441

Liste des marques d'amplificateur Hifi

Marques	Code
amplificateur	
Denon _____	502, 515
Harmon Kar _____	516
Harmon Kardon _____	503
JVC _____	517
Kenwood _____	505, 506, 518
Marantz _____	507, 519, 520
Onkyo _____	501
Pioneer _____	508, 521, 522
Sony _____	509, 514, 523
Thomson _____	511, 500
Technics _____	513
Yamaha _____	510, 512

Liste des marques de Laser Disc

Marques	Code
Laser Disc	
Denon _____	021
Hitachi _____	022
Mitsubishi _____	023
Philips _____	024
Sony _____	025, 026
Thorn _____	028
Pionner _____	029

Télécommande universelle

Commandes des autres appareils

Cette télécommande vous permet de commander votre téléviseur et votre magnétoscope.

DTH 3600 seulement : récepteur satellite et votre équipement hifi (voir les pages 42-44 pour régler la télécommande).

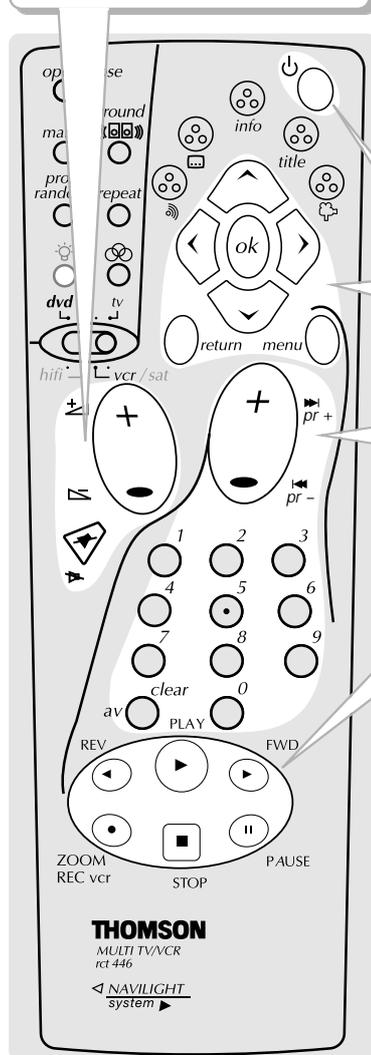
- ⚠ Consulter les manuels d'utilisation de votre matériel.
- ⚠ S'assurer que la télécommande soit réglée sur l'appareil que vous voulez commander.

DTH 3600 : Vous avez la possibilité de commander soit le son de votre TV, soit le son de votre Ampli. Hifi lorsque le commutateur est en position DVD, VCR, SAT ou LD.

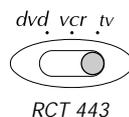
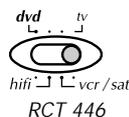
- Commande d'un téléviseur - tenir appuyée la touche *menu* et tapez 999.
- Commande d'un Amplificateur - tenir appuyée la touche *menu* et tapez 990.

DTH 3300 :

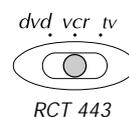
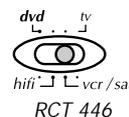
 Les touches de volume et la touche de marche / arrêt du son sont toujours actives pour le téléviseur.



Commande du téléviseur



Commande du magnétoscope



Commande de la hifi



Commande du satellite



- La touche  pour allumer ou éteindre (stand-by) votre appareil.
- Contrôles des menus ou fonctions spéciales (voir page 46).
- Touches numériques et pr+ / pr- pour sélectionner les stations.
- Touche av pour sélectionner l'entrée AV.
- Touche REC vcr pour arrêter l'enregistrement (VCR seulement).
- Touche PLAY pour démarrer la lecture (ou l'enregistrement).
- Touches REV ou FWD pour avance et retour (après STOP) ou la recherche visuelle (pendant la lecture) dans les deux directions.
- Touche STOP pour arrêter une bande.
- Touche PAUSE pour une image fixe.

DTH 3300 :

- ⚠ Alors que le commutateur est en position «tv», le mode de transmission de PLAY, STOP, REV, FWD, REC et PAUSE dépend du mode sélectionné auparavant : «dvd» ou «vcr». C'est-à-dire que, si vous passez de «vcr» à «tv», les touches feront fonctionner le magnétoscope.

DTH 3600 : Les touches mécaniques commandent votre lecteur DVD même si le commutateur est en position TV ou Hifi.

- ⚠ D'autres touches proposent d'autres fonctions, selon votre équipement (page 46).

Installation

Télécommande universelle

Commandes spéciales pour autres appareils (selon votre équipement)

	HIFI Amplificateur 	Magnétoscope 	Satellite 	Lecteur Laserdisc 	Autres TV 	TV THOMSON 
	Marche/veille	Marche/veille	Marche/veille	Marche/veille	Marche/veille	Marche/veille
	Source #1	Rouge				Rouge
	Source #2	Vert				Vert
	Source #3	Jaune				Jaune
	Source #4	Bleu				Bleu
	Source #5	Magenta				Magenta
		Déplacement Haut/Bas gauche/droite, dans les menus. Confirmation	Déplacement Haut/Bas gauche/droite, dans les menus. Confirmation			Déplacement Haut/Bas gauche/droite dans les menus. Confirmation
	Marche/Arrêt de la fonction Surround	Accès au menu	Accès au menu			Menu
		Exit				Exit
	Réglage du volume sonore				Réglage du volume sonore	Réglage du volume sonore
	Coupure du son				Coupure du son	Coupure du son
	Changement de station Radio	Changement de chaînes TV	Changement de chaînes TV	Saut de plage avant/arrière	Changement de chaînes TV	Changement de chaînes TV
	Accès direct aux stations radios	Accès direct aux chaînes TV et entrée des valeurs numériques.	Accès direct aux chaînes TV et entrée des valeurs numériques.	Accès direct aux plages et entrée des valeurs numériques	Accès direct aux chaînes TV et entrée des valeurs numériques.	Accès direct aux chaînes TV et entrée des valeurs numériques.
		Sélection des entrées AV	Accès aux chaînes TV supérieures à 10		Sélection des entrées AV	Sélection des entrées AV
		Défilement de bande		Utilisation du disque		

Annexe : code régional DVD

Ce lecteur DVD est conçu et fabriqué pour répondre aux informations de code régional qui sont enregistrées sur un disque DVD. Si le code régional repris sur le disque DVD ne correspond pas au code régional de ce lecteur DVD, le lecteur ne pourra pas en effectuer la lecture.
Le code régional pour ce lecteur DVD est le N°2.

Région n° 1: USA, Canada

Région n° 2: Europe, Moyen-Orient, République d'Afrique du Sud, Japon

Région n° 3: Asie du Sud-Est, Taïwan

Région n° 4: Amérique centrale, Amérique du Sud, Australie, Mexique, Nouvelle-Zélande

Région n° 5: Communauté des Etats Indépendants, Afrique (à l'exception de l'Egypte et de la République d'Afrique du Sud), Inde, Pakistan

Région n° 6: Chine

Liste des pays (pour la région n° 2)

Afrique du Sud	Grèce	Oman
Albanie	Groenland	Pays-Bas
Allemagne	Hongrie	Pologne
Andorre	Islande	Portugal
Arabie Saoudite	Irak	Qatar
Autriche	Iran	République arabe de Syrie
Bahrain	Irlande	République tchèque
Belgique	Israël	Roumanie
Bosnie - Herzégovine	Italie	Royaume-Uni
Bulgarie	Japon	Saint Marin
Chypre	Jordanie	Serbie
Croatie	Kuwait	Slovaquie
Danemark	Liban	Suède
Egypte	Lichtenstein	Suisse
Emirats Arabes Unis	Luxembourg	Turquie
Espagne	Macédoine	Vatican
Finlande	Malte	Yémen
France métropolitaine	Monaco	Yougoslavie
Gilbratar	Norvège	

Sous réserve de modification

Disques DVD que votre lecteur peut lire (exemples):



Donc, si vous achetez un disque DVD, s'assurer qu'il porte bien l'inscription «région n° 2».



Annexe : en cas de problème...

Avant de consulter votre revendeur spécialisé.

Symptôme	Remède
Le lecteur ne s'allume pas.	Courant <ul style="list-style-type: none"> • Raccorder correctement le cordon d'alimentation et la prise secteur. • Si le lecteur n'est pas sollicité, c'est-à-dire si on n'appuie sur aucune touche pendant 30 minutes, il s'éteint automatiquement (Auto Power Off). Appuyer sur  ou STANDBY pour allumer le lecteur à nouveau.
Le lecteur s'éteint automatiquement.	
Les touches (lecteur ou télécommande) ne déclenchent plus aucune fonction.	<ul style="list-style-type: none"> • Essuyer le disque (page 2). • Régler la touche STANDBY sur OFF (ARRET) (la lumière s'allume) puis sur ON (MARCHE). Ou bien, éteindre l'appareil, retirer la prise secteur puis la rebrancher. (Le lecteur ne peut pas fonctionner correctement à cause d'un éclair, de l'électricité statique ou de tout autre facteur extérieur.) • Si les fonctions commandées par les touches ne sont toujours pas opérationnelles après avoir réalisé les opérations correctives ci-dessus, contacter votre revendeur THOMSON. • Le lecteur DVD est équipé d'un système de protection anti-copie.
<ul style="list-style-type: none"> • Il n'est pas possible de copier un disque DVD sur une video cassette. 	
Vous ne voyez aucune image ?	Vidéo et audio <ul style="list-style-type: none"> • Allumer le téléviseur. • Contrôler les raccordements. • Sélectionner sur le téléviseur l'entrée correcte. • De légères perturbations sont normales pendant la lecture accélérée et ne représentent aucune anomalie. • Sélectionner «Trame» ou «Image» dans la sélection «Mode pause» (page 34). • Contrôler les raccordements. • Faire la sélection correcte de l'entrée audio et le réglage du volume sur le téléviseur et les éléments Hifi (amplificateur ou sélecteur AV). • Il n'y a pas de son pendant la pause (image fixe), l'avance image par image ou au ralenti. • Vérifier la configuration des Haut-parleurs dans le menu principal (pages 37 - 39). • Eteindre le lecteur DVD. • Régler le contrôle du volume «V» en utilisant l'affichage info sur écran, en appuyant sur la touche jaune <i>info</i> (page 25). • Le niveau du volume «V» est peut-être inférieur ou égal à 95. Régler le volume en l'augmentant à 96 ou plus (page 25).
L'image présente des parasites ou est instable pendant la lecture accélérée (avance et retour)?	
L'image fixe tremble.	
Vous entendez à peine le son ou pas du tout ?	
Pas de son «Surround»	
Parasites dans une émission de télévision pendant que le lecteur de DVD est allumé ?	
Différences de niveau de volume pendant la lecture de différents types de disques (DVD, CD audio / vidéo).	
Pas de son lors de la lecture de CD Audio avec piste DTS ?	

Annexe : en cas de problème... ???

Symptôme	Remède
La télécommande ne fonctionne pas ?	<p>Télécommande</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mettre bien les piles en place (+ / -). Respecter les polarités (page 4). • Les piles sont déchargées. Les remplacer (page 4). • Diriger la télécommande vers la façade du lecteur (page 7). • Utiliser la télécommande à une distance maximale de 8 m de la façade du lecteur. • Enlever les obstacles qui pourraient se trouver devant l'œil infrarouge de l'afficheur du lecteur.
Vous voyez un symbole «Ⓞ» sur l'écran ?	<ul style="list-style-type: none"> • Si ce symbole «Ⓞ» apparaît, cela veut dire que vous avez appuyé sur une mauvaise touche, ou que la fonction demandée n'est pas disponible, car: <ol style="list-style-type: none"> 1. Le disque DVD ne le permet pas. 2. Le disque DVD n'offre pas cette fonction (par exemple Multi-Angle). 3. Cette fonction n'est pas disponible sur cette partie du disque. 4. Vous avez essayé d'accéder à un numéro de titre, de chapitre, ou à un temps écoulé qui n'est pas disponible. • Certains modèles ne peuvent pas être commandés par la télécommande universelle fournie.
La télécommande n'arrive pas à commander le téléviseur, ni le magnétoscope.	
Le disque ne démarre pas après une pression sur PLAY ?	<p>Lecture</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si l'étiquette du disque se trouve bien correctement placée vers le haut (pour un disque simple face).
Le disque s'arrête immédiatement après une pression sur PLAY ?	<ul style="list-style-type: none"> • Ce lecteur n'est conçu que pour des DVD, des CD vidéo et des CD audio. Vérifiez si votre disque correspond à un de ces formats (voir page 11). • Si le disque est souillé, essuyer-le avec un chiffon propre et doux (page 2). • Si vous constatez la présence de condensation, attendre environ 1 ou 2 heures que le lecteur ait atteint la température ambiante.
Un menu vous informe que le lecteur ne peut pas lire le disque.	<ul style="list-style-type: none"> • Le numéro de région du disque ne correspond pas à celui du lecteur (page 47).
Un menu vous demande si vous voulez dépasser la limite pour public autorisé ou faire une autre sélection de programme ?	<ul style="list-style-type: none"> • Le réglage de la clé parentale initial effectué dans le menu principal empêche la lecture de ce disque DVD. Un niveau de restriction a été défini dans ce lecteur (pages 30, 40-41).
La lecture accélérée en avant et en arrière ne fonctionne pas ?	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a des disques DVD ayant des segments pour lesquels ces fonctions ne sont pas actives.
Le CD vidéo n'affiche pas de menu ?	<ul style="list-style-type: none"> • Seul un CD vidéo avec contrôle de lecture (PBC) peut afficher un menu.
Le lecteur ne montre pas d'image ou l'image sur l'écran n'est pas celle du lecteur de DVD ?	<ul style="list-style-type: none"> • Eteindre l'autre appareil vidéo relié à la prise AV2 du lecteur DVD. • S'assurer que le réglage d'entrée pour le téléviseur est une position audio / vidéo (AV), p. ex. AV 1, AV 2. • Vérifier la sélection de la sortie Péritel (SCART) pour AV 1 (vidéo / s-vidéo / RVB (RGB), page 23.

Annexe : en cas de problème...

Avant de consulter votre revendeur spécialisé.

Symptôme	Remède
	<p>Sous-titres (☐), langue des dialogues (🗣️), angle de caméra (📷), etc.</p> <p>Le maniement et le contenu de ces menus de disque peuvent varier d'un disque à l'autre. Consulter les instructions accompagnant le disque.</p>
Le lecteur ne montre pas de sous-titres ?	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler si le DVD dispose des sous-titres. • Les sous-titres disparaissent de l'écran. Voir page 29 pour afficher les sous-titres.
Il est impossible de modifier les sous-titres (ou la langue des dialogues) ?	<ul style="list-style-type: none"> • Le disque est-il enregistré avec une seule langue sur la bande sonore ? • Il y a des disques DVD qui limitent le choix des langues dans certaines parties.
Vous avez oublié votre numéro de code (mot de passe) pour modifier la limite de public autorisé ?	<ul style="list-style-type: none"> • Entrer le code "0000" (correspondant au réglage usine par défaut). • Appuyer à l'arrêt sur les touches STOP et PLAY de l'appareil, dans cet ordre et simultanément et pendant plus de 3 secondes. Le blocage du mot de passe est maintenant neutralisé et tous les réglages initiaux en reviennent aux valeurs réglées par défaut en usine. Dans ce cas, Il vous faut éteindre puis rallumer à nouveau l'appareil. Une série de langues de menu apparaît à l'écran dont le réglage doit être réeffectué. Après avoir appuyé sur la touche numérique correspondante de la télécommande, vous devrez ensuite refaire les réglages initiaux tout comme lorsque vous avez installé l'appareil pour la première fois (menu principal: pages 21-41).
Le téléviseur donne l'image dans un format incorrect (16x9 / 4x3) ?	<ul style="list-style-type: none"> • En fonction de votre téléviseur, effectuer les réglages corrects «Écran TV» dans le menu principal (page 22). • Ne pas utiliser la fonction d'agrandissement (zoom) de votre téléviseur, des parties de l'image pourraient disparaître.
Vous ne voyez aucun message sur l'écran?	<ul style="list-style-type: none"> • Le réglage «Affichage des informations» se trouve sur «Non». Commuter sur «Oui» dans le menu principal (page 34).
Vous ne pouvez modifier l'angle de caméra avec la touche correspondante «📷» ?	<ul style="list-style-type: none"> • Cette fonction ne marche pas si un disque DVD n'a pas été enregistré avec le système de caméra à angles multiples. Certains disques DVD utilisent le système de caméra à angles multiples uniquement pour certaines parties du disque DVD.
La langue du menu n'est pas celle que vous voulez ?	<ul style="list-style-type: none"> • La langue des menus pour votre <u>lecteur</u> n'a pas été réglée pendant l'installation (page 20). • Votre langue des menus préférée sur un <u>disque</u> DVD (si elle est disponible) n'a pas été réglée pendant l'installation (page 21). • Le menu n'est pas disponible sur le <u>disque</u> DVD dans votre langue.
La langue des dialogues et / ou des sous-titres n'est pas celle que vous avez sélectionnée pendant l'installation initiale du lecteur ?	<ul style="list-style-type: none"> • Si la langue des dialogues ou des sous-titres n'est pas disponible sur le <u>disque</u> DVD, vous n'entendrez ni les dialogues, ni ne verrez les sous-titres dans la langue sélectionnée pendant l'installation initiale du lecteur. La langue de priorité du <u>disque</u> (langue par défaut) est sélectionnée automatiquement. Si vous voulez une autre langue, appuyer sur la touche audio «🔊» et sous-titre «☐» afin de pouvoir la sélectionner de façon temporaire pour ce disque. (Ou bien appuyer sur la touche <i>menu</i> pendant la lecture, si le disque dispose de son propre menu de sélection des langues.)

Annexe : Index

Index

A-B repeat	27	Lecture CD audio	31
Angle de caméra	30	Lecture programmée	31
Arrêt automatique	24	Lecture répétée	27
Arrêt sur image et image par image	25	Luminosité de l'afficheur	35
Audio pour lecture x2	36		
Caractéristiques techniques	52	Mémoire de reprise	24
CD Vidéo - CD Audio	32-33	Menus	8
Clarté de l'afficheur	34	Menu de contrôle de lecture (PBC)	33
Clé parentale	30/40-41	Menus d'installation	20
Codes régionaux	47	Messages à l'écran	34
Commandes du téléviseur et du magnétoscope	42-45	Mise en place des piles	4
Commandes spéciales pour d'autres appareils	46	Mode Pause	34
Compression dynamique	36	Modifier les données de la clé parentale	41
Condensation	2	Molette (shuttle) de recherche visuelle	10/25-26
Connexions audio	14-19	MPEG2 audio multicanal	14-19/23
Connexions vidéo	12-13		
Contenu du carton	4	Niveau de restriction	30/40-41
Contrôle du volume	25	Niveau de noir	35
		PBC (CD Vidéo : menu de contrôle de lecture)	33
Désactiver temporairement la clé parentale	30	Pour votre disque	2
Disques que vous pouvez lire	11	Pour votre sécurité	2
Dolby Digital (AC-3) / Dolby Pro Logic	14-19/23	Protection contre la copie DVD	52
DTS	14-19/23		
Écran TV 4x3 ou 16x9	22	Raccordements de base	5
En fonction du disque	11	Ralenti	25
Entretien	2	Recherche d'image / de plage	26
		Réglage de la télécommande	42-45
Façade et afficheur	10	Repères	26
Fonctions pratiques	6		
Haut-parleurs	37-39	Saut de chapitre / plage	26
		Sommaire Vidéo CD	32
Info (bandeaux d'information)	9	Son ambiant «3-D surround»	14-15
Installation initiale	5	Son virtuel ambiant «surround»	28
Introsan (CD audio/CD video)	32	Sortie audio numérique	23
		Sortie Péritel (SCART)	23
La langue du menu principal	20	Sous-titres marche/arrêt	29
Langue des dialogues / sous-titres	29		
Langue préférentielle	20-21	Télécommande DVD /	
Lecture	24	universelle (TV+VCR)	6-7/42-46
Lecture aléatoire	31	Titres, chapitres, plages ou temps écoulé	27
		Touches télécommande	6-7
		Utilisation du menu	6-7
		Zoom	28

Cher client,

n'oubliez pas que vous êtes responsable du traitement spécial dont cet appareil doit faire l'objet dès qu'il aura atteint la fin de sa vie.



Annexe : garantie / protection anti-copie / Caractéristiques techniques

Garantie

Le certificat de garantie qui accompagne cet appareil contient le type et le numéro de série de votre appareil. Le conserver avec la facture. Ils constituent des documents indispensables pour faire valoir vos droits à la garantie en cas de panne.

- Toute réparation pendant la période de garantie doit être effectuée par un technicien agréé de notre marque.
- Le non-respect de cette condition entraîne la perte de vos droits à la garantie.

Protection contre la copie de disques DVD

En accord avec le standard DVD, votre lecteur DVD est équipé d'un système de protection contre la reproduction, qui peut être activé ou désactivé par le disque lui-même, afin de détériorer très fortement la qualité de l'enregistrement du disque DVD sur une bande vidéo voire même de le rendre impossible.

«Ce produit est conforme à la technologie de protection des droits d'auteur soumise à la législation de certains brevets américains et autres droits de propriété intellectuelle appartenant à la Macrovision Corporation et à d'autres détenteurs de droits. Il faut l'autorisation explicite de la Macrovision Corporation pour pouvoir utiliser cette technologie et elle est conçue pour un usage domestique seulement à moins d'une autorisation expresse de Macrovision Corporation. La neutralisation et le démontage sont interdits.»

Caractéristiques techniques

Alimentation	AC 110 V - 240 V \pm 10%, 50/60 Hz
Consommation	DTH 3300 : 17 W (éteint : environ 4 W) DTH 3600 : 19 W (éteint : environ 4 W)
Poids	3,4 kg
Dimensions	430 x 89 x 280 mm (parties en saillie non comprises)
Température de fonctionnement	de +5° à +35° C
Humidité de fonctionnement	de 10 à 75 % (pas de condensation)
Formats de disque	(1) Disque DVD vidéo: PAL et NTSC 12/8 cm mono-face, mono-couche 12/8 cm mono-face, double-couche 12/8 cm à 2 faces, mono-couche (2) Disque compact audio 12/8 cm (3) CD vidéo : disque PAL et NTSC 12/8 cm (4) S-vidéo CD :
Système du téléviseur	PAL 50/60 Hz (PAL 625/50, PAL 525/60) Un téléviseur compatible PAL 60 Hz ou NTSC est nécessaire pour effectuer la lecture de disques NTSC.
Caractéristiques de sortie de signal audio	1) Réponse en fréquence : Audio linéaire DVD échantillonnage 48 kHz : 4 Hz à 22 kHz (EIAJ) Audio linéaire DVD échantillonnage 96 kHz : 4 Hz à 44 kHz (EIAJ) CD audio : 4 Hz à 20 kHz (EIAJ) 2) Rapport signal/bruit : CD audio : 106 dB (EIAJ) 3) Dynamique : Audio linéaire DVD: 96 dB (EIAJ) CD audio : 94 dB (EIAJ) 4) Fluctuations : en dessous des limites mesurables 5) Distortion harmonique totale: inférieure à 0,003%
Tête de lecture	Longueur d'ondes : 655 nm, Laser: CLASSE 2
Prise de casque (DTH 3600)	32 Ω (10mW), impédance d'adaptation mini. 8 Ω Prise stéréo \varnothing 6 mm.

- Tous droits de modification des spécifications réservés.
- Le poids et les dimensions sont des données approximatives.